

ACCORD CONSTITUANT LA CLAUSE SOCIALE DU CAHIER DES CHARGES DU CONTRAT DE CONCESSION FORESTIERE

CFT 15/03 : AAC2, 3 ET PARTIELLEMENT AAC 1

PREAMBULE

Le plan de gestion du titre CFT GA 15/03 n'est pas à ce jour validé par l'administration forestière. Les clauses sociales ayant été signées avant l'établissement de ce document, le plan de gestion devra être rédigé en cohérence avec les clauses sociales notamment pour la localisation des AAC et indirectement des communautés concernées, sur l'estimation de la ressource ayant servi de base aux négociations avec les communautés pour le calcul du fonds prévisionnel de développement et au niveau du chronogramme prévisionnel de réalisation des projets communautaires.

Le premier bloc quadriennal comprenant les AAC 1, 2, 3 et 4 est couvert par deux clauses sociales :

- La première clause sociale concerne les villages de YAOMANGA I, YAOMANGA II, YANZALA, YAOMBOLI, YAOSALA, YAOSANDA, YALOKUTWAMBOLE, YAOKANGA, BELONGO, BONGILA, YAMONGU du groupement YEMBU et les villages LOBOLO, YAHOLIA, LIANDE, LINGOMO, YEFOLOKO du groupement BOLESA. Elle porte sur les AAC 2, 3 et partiellement sur l'AAC 1.
- La seconde clause sociale concerne les villages YAMOFAYA, YEMA, YAMOHAMBE, et YAMOLENDE du groupement MWANDO. Elle porte sur l'AAC 4 et partiellement sur l'AAC 1.

Conformément au PV de définition contradictoire des délimitations des deux territoires de groupements, établi sur la base d'une cartographie participative, il a été convenu d'une répartition des ristournes de l'AAC 1 selon le ratio :

- 1/3 pour le groupement MWANDO soit un montant prévisionnel total de 56 715 \$ pour l'ensemble des AAC le concernant ;
- 2/3 pour les groupements YEMBU et BOLESA soit un montant prévisionnel de 112 845 \$ pour l'ensemble des AAC le concernant

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>BA</i>	<i>MB</i>	<i>de</i>	<i>SI</i>	<i>BBY</i>	<i>L.L.</i>	<i>BT</i>	<i>TB</i>	<i>SH</i>	<i>JW</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>BO</i>	<i>JH</i>		<i>LBA</i>	<i>de</i>	<i>BK</i>	<i>B</i>	<i>JH</i>	<i>NO</i>	<i>A</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>MB</i>	<i>BP</i>	<i>de</i>	<i>de</i>	<i>de</i>	<i>—</i>	<i>de</i>	<i>Peter</i>		
31	32	CFT		ONG					
<i>BE</i>	<i>AP</i>	<i>de</i>	<i>de</i>						

N.R.C. 651/80
 ID. NAT. UT-22-11-1981
 N° IMP. 1111111111
 KINSHASA



groupement Yembu et Bolesa

Entre :

1° Les communautés locales des villages YAOMANGA I, YAOMANGA II, YANZALA, YAOMBOLI, YAOSALA, YAOSANDA, YALOKUTWAMBOLE, YAOKANGA, BELONGO, BONGILA, YAMONGU du groupement YEMBU et des villages LOBOLO, YAHOLIA, LIANDE, LINGOMO, YEFOLOKO du groupement BOLESA dont les listes des composantes sont reprises en Annexe 1,

Situées dans :

Les groupements YEMBU et BOLESA,

Le secteur de BALINGA,

Le territoire de YAHUMA,

Le district de TSHOPO,

La province ORIENTALE,

en République Démocratique du Congo, représentées par Mrs les notables :

N°	Localité	Nom et Prénom	Fonction
01	YAOMANGA I	BENGEMBA ALBERT	Chef de village
02	YAOMANGA II	MBEMBE INGOLI	Chef de village
03	YANZALA	LONGONGE LIKUKU	Chef de village
04	YAOMBOLI	LOKUTU NGILI	Chef de village
05	YAOSANDA	BOTANGELA BOLANGI	Chef de village
06	YAOSOLA	LONGULU LILEKO	Chef de village
07	YALOKUTWAMBOLE	BOYITA KUMBA B.	Chef de village
08	YAOKANGA	BOLIMO MBUSALISEKO	Chef de village
09	BELONGO	YANELONGO	Chef de village
10	BONGILA	BOMEANZOU ENYENGI	Chef de village
11	YAMONGU	BESOMBA MARTIN	Chef de village
12	LIANDE	LISONGEKOY LONGANZA	Chef de village
13	LIANDE	BOSUMBEANGO LIKOKA	Chef de terre
14	YEFOLOKO	LONGONGO BOTELE	Chef de village
15	LINGOMO	ISESELA BOTUKAITA	Chef de village
16	YAHOLIA	BOKOKA MODESTE	Chef de village
17	LOBOLO	BOTOMBA BOHULA	Chef de village
18	YAOSOLA	BOSOLESOLE LIONGO Justin	Chef de groupement YEMBU
19	LOBOLO	MBETE LOKWANGOLO Ferdinand	Chef de groupement BOLESA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
AB	MB	LB	LB	LB	L.L.	LB	LB	LB	LB
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
LB	LB	LB	LB	LB	LB	LB	LB	LB	LB
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
LB	LB	LB	LB	LB	LB	LB	Peter	LB	LB
31	32	CFT		ONG					
LB	LB								

N.R.C. 551/BOMA
ID. NAT. 01-022-N44798N
N° IMPOT A 0700127 X
LIMETE



Représentées par Mrs les représentants des populations au comité de négociation :

N°	Localité	Nom et Prénom	Fonction
20	YAMONGU	BOLINDE LIANDA	Enseignant
21	YEFOLOKO	BAKANYA BOSOMOWE Innocent	Enseignant
22	YAOKANGA	BESIO PELA	Enseignant
23	YAOSOLA	LIKOMBE BAKUNGU	Agriculteur
24	BONGILA	BOPEKE BONGIMA	Pasteur
25	YAOMBOLI	LIKUKU LOKOLONGO	Agriculteur
26	YAOSANDA	BOMBILE LINGO	Pasteur
27	YALOKUTWAMBOLE	YANAKOY LIKASAKOY	Enseignant
28	LOBOLO	MBAMBO ELOMBE	Agriculteur
29	LINGOMO	YASIALONGO NYANGWA-TENGE	Agriculteur
30	YEFOLOKO	LIENGALI LIKASA	Enseignant
31	LIANDE	BOKOTA LIONGO	Agriculteur
32	YAHOLIA	BAYAKA KOY Gaspard	Agriculteur

Et ci après dénommées « les communautés locales », d'une part ;

Et

2° la société d'exploitation forestière dénommée la Compagnie Forestière de Transformation, en sigle CFT immatriculée au registre de commerce sous le numéro 551BOMA ayant son siège au n°3071, avenue Kingabwa, ville de KINSHASA, en République Démocratique du Congo, représenté par Mr Jose Pinto Da SILVA qui a donné délégation de signature à Mr Erasme KIAMFU

Et ci-après dénommée « le concessionnaire forestier », d'autre part ;

Etant préalablement entendu que :

La société CFT est titulaire du titre forestier n°015/03 selon la convention N°015/CAB/MIN/AFF-ET/03 du 25 mars 2003 portant octroi d'une garantie d'approvisionnement en matière ligneuse jugé convertible en contrat de concession forestière comme notifié par la lettre n°4404/CAB/MIN/ECN-T/15/JEB/2008 du 06 octobre 2008.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Ab</i>	<i>mb</i>	<i>f</i>	<i>fy</i>	<i>may</i>	<i>L.L.</i>	<i>BT</i>	<i>tb</i>	<i>sh</i>	<i>Jes</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>Bog</i>	<i>fbny</i>		<i>lban</i>	<i>fy</i>	<i>BK</i>	<i>BI</i>	<i>Jstn</i>	<i>JP</i>	<i>A</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>blary</i>	<i>Rd</i>	<i>Ar</i>	<i>bb</i>	<i>guy</i>	<i>-</i>	<i>J</i>	<i>Peter</i>		
31	32	CFT		ONG					
<i>Be</i>	<i>Abk</i>								



CHAPITRE 1^{ER} : DES DISPOSITIONS GENERALES

Article 1^{er} :

Le présent accord constitue la clause sociale du cahier des charges du contrat de concession forestière.

Il a pour objet principal, conformément à l'article 13 de l'Annexe 2 de l'arrêté n°28/CAB/MIN/ECN-T/27/JEB/08 du 7 août 2008 fixant les modèles de contrat de concession d'exploitation des produits forestiers et de cahier des charges y afférent, d'organiser la mise en œuvre des engagements du concessionnaire forestier relatifs à la réalisation des infrastructures socio-économiques et services sociaux au profit des communautés locales.

Il vise aussi à régler les rapports entre les parties en ce qui concerne la gestion de la concession forestière.

Article 2 :

Pendant la période de préparation du plan d'aménagement, cet accord fait partie du plan de gestion, annexé au cahier des charges, qui décrit l'ensemble des investissements et des activités qui sont entreprises et réalisées par le concessionnaire pendant les quatre premières années du contrat de concession, et se rapporte aux assiettes annuelles de coupe, 1, 2 et 3 conformément à l'article 1 de l'Annexe 1 de l'arrêté n°28/CAB/MIN/ECN-T/27/JEB/08 précité.

Lorsque le plan d'aménagement, annexé de son cahier des charges, est approuvé, cet accord couvre alors une période de cinq années, comme l'indique l'article 17 de l'Annexe 1 de l'arrêté n°28/CAB/MIN/ECN-T/27/JEB/08 précité, et se rapporte à un nouveau bloc de cinq assiettes annuelles de coupes.

Article 3 :

Les parties peuvent de commun accord et moyennant un avenant, modifier une quelconque clause du présent accord.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		
31	32	CFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>							

N. R. C. 581/ROMA
 ID. NAT. 01-022-N44798N
 N° IMPOT A 0700157 X
 KINSHASA / LIMETE



CHAPITRE 2 : OBLIGATION DES PARTIES

SECTION 1^{ERE} : OBLIGATIONS DU CONCESSIONNAIRE FORESTIER

Article 4 :

Les obligations spécifiques légales, telles que prescrites par l'article 89, alinéa 3, point c, du Code forestier, incombant au concessionnaire forestier en matière d'infrastructures économiques et des services sociaux portent spécialement sur (i) la construction, l'aménagement des routes ; (ii) la réfection, l'équipement des installations hospitalières et scolaires ; (iii) les facilités en matière de transport des personnes et des biens.

Dans ce cadre, le concessionnaire forestier s'engage à financer à travers le Fonds de Développement (cf. article 11), au profit des communautés locales, la réalisation des infrastructures socio-économiques ci-après :

- Construction, aménagement des routes : **Pas de réalisation prévue dans le cadre de la clause sociale**

- Réfection, équipement des installations hospitalières et scolaires :

Type de bâtiment et équipement	Localisation	Nombre
Construction d'une école de 6 classes en briques cuites de 288 m ² <i>avec salle de professeurs, sans plafonnage</i>	LOBOLO	1
Construction de 2 centres de santé en briques cuites de 81 m ² <i>avec toilettes et incinérateurs, sans plafonnage</i>	YAOSOLA et YAHOLIA	2
Réfection de deux centres de santé en briques cuites de 81 m ² <i>avec toilettes et incinérateurs, sans plafonnage</i>	YAOMANGA I et LIANDE	2
Acquisition d'équipements et produits pharmaceutiques pour les centres de santé	YAOSOLA, YAHOLIA, YAOMANGA I et LIANDE	4

- Facilités en matière de transport des personnes et des biens :

Les facilités en matière de transport des personnes et des biens sont décrites en Annexe 15.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	CFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>								

N.R.E. ...
 N° IMPOT ...
 KINSHASA



- Autres :

Coût de fonctionnement transitoire (1 an) de quatre centres de santé	YAOSOLA, YAOMANGA II, LIANDE et YAHOLIA	4
Acquisition de décortiqueuses pour le <i>paddy</i>	YEPOLOKO et YALOKUTWADBOLE	2
Acquisition de motos avec accessoires pour le fonctionnement des CLG et CLS	LOBOLO et YAOSOLA	2

Article 5 :

Comme indiqué à l'article 3 de l'Annexe 2 de l'arrêté n°28/CAB/MIN/ECN-T/27/JEB/08 précité, sont apportées en Annexe 8 des informations plus détaillées se rapportant aux engagements prévus à l'article 4 du présent accord et concernant :

- 1) les plans et spécifications des infrastructures ;
- 2) leur localisation et la désignation des bénéficiaires ;
- 3) le chronogramme prévisionnel de réalisation des infrastructures et de fourniture des services ainsi que ;
- 4) les coûts estimatifs s'y rapportant.

Article 6 :

Les coûts d'entretien et de maintenance des infrastructures sont à considérer spécifiquement dans la mesure où ils vont devoir s'appliquer bien au-delà de la période d'exploitation des 4 assiettes annuelles de coupe sur lesquelles sont prélevées les ressources forestières et calculées les ristournes, destinées à financer la réalisation des infrastructures socio-économiques au bénéfice des communautés locales ayants droit.

La prise en charge de ces coûts d'entretien et de maintenance des infrastructures est assurée par le Fonds de Développement (cf. article 11), par l'affectation, chaque année et quelle que soit la zone exploitée, de 2,7 % du total des ristournes de manière à mutualiser les coûts récurrents se rapportant aux infrastructures déjà réalisées sur l'ensemble de la concession ; un programme prévisionnel chiffré d'entretien et de maintenance, sur les 4 années à venir, des infrastructures socio-économiques déjà réalisées au bénéfice de l'ensemble des communautés locales et peuples autochtones riverains ayants-droit sur la concession forestière est joint en Annexe 11.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	OFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>					

N.R.C. 55/10/01/11
 ID. NAT. 01/16/11/08N
 N° INDOCT. 4/07/0127
 KINSHASA/LIMET



Article 7 :

Certains des coûts de fonctionnement des installations hospitalières et scolaires, notamment les rémunérations des enseignants et des personnels de santé, sont du ressort de l'Etat. Si des retards venaient à être constatés dans le déploiement des personnels administratifs, le Comité de Gestion Local, prévu à l'article 12 ci-dessous, peut, de manière transitoire et en attendant que les agents désignés soient affectés, recruter localement et financer sur les ressources du Fonds de Développement (cf. article 11 ci-dessous), des personnels aptes à remplir ces fonctions.

Article 8 :

Concernant les frais de fonctionnement, autres que les rémunérations des personnels d'éducation et de santé, c'est-à-dire les fournitures scolaires, les produits pharmaceutiques, etc. le concessionnaire apporte sa contribution en en finançant gratuitement le transport depuis Kinshasa ou une autre ville plus proche.

Article 9 :

A compétences égales, le concessionnaire forestier s'engage à recruter la main d'œuvre de son entreprise au sein des communautés locales.

Article 10 :

Conformément à l'article 44 du Code Forestier, le concessionnaire forestier s'engage à respecter l'exercice par les communautés locales des droits d'usage traditionnels lui reconnus par la loi, notamment :

- le prélèvement de bois de chauffe ;
- la récolte des fruits sauvages et des chenilles ;
- la récolte des plantes médicinales ;
- la pratique de la chasse et de la pêche coutumières.

Les modalités d'exercices de ces droits, de l'alinéa 1^{er} ci-dessus, sont définies en Annexe 12. Le concessionnaire s'engage à en faire mention dans le plan d'aménagement de la concession.

Article 11 :

Il est institué un fonds dénommé « Fonds de Développement » pour financer la réalisation des infrastructures définies à l'article 4 ci-dessus ainsi que les dépenses prévues aux articles 6 et 7.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	CFT		ONG					

C. F. T.
N.R.C. KINSHASA
ID. NAT. 07-022144 98N
N° IMPOT A 0700127
KINSHASA / LIMETE



Le Fonds de Développement est constitué du versement par le concessionnaire d'une ristourne de deux à cinq dollars américains par mètre cube de bois d'œuvre prélevé dans la concession forestière, selon le classement de l'essence concernée, publié dans le guide opérationnel de la Direction Inventaire et Aménagement Forestiers.

- 5 \$/m3 des bois de classe 5
- 4 \$/m3 des bois de classe 1
- 3 \$/m3 des bois de classe 2
- 2 \$/m3 des bois de classe 3
- 2 \$/m3 des bois de classe 4

Les volumes de bois considérés sont portés sur les déclarations trimestrielles de production de bois d'œuvre.

Toutefois, pour permettre le démarrage immédiat des travaux, le concessionnaire forestier s'engage à dégager, à la signature du présent accord, un préfinancement de 10% du coût total des travaux d'infrastructures socio-économiques présentés à l'article 4 ci-dessus. Ces 10% constituent une avance sur les ristournes à verser sur les volumes de bois prélevés dans le bloc d'exploitation considéré qui regroupe 4 assiettes annuelles de coupes et sont remboursables à la fin de la période considérée.

Article 12 :

Le Fonds de Développement est géré par un Comité Local de Gestion (CLG) composé d'un délégué du concessionnaire forestier et d'au moins cinq représentants élus des communautés locales.

Sur demande des communautés locales, le concessionnaire forestier accepte qu'un représentant de la société civile fasse partie du CLG en qualité d'observateur.

Article 13 :

Outre un président désigné par les membres des communautés locales et travaillant sous la supervision des chefs des communautés, le CLG comprend un trésorier, un secrétaire rapporteur et plusieurs conseillers.

Dès sa mise en place, le CLG est installé officiellement par l'Administrateur de Territoire.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
					—		Petar		
31	32	CFT		ONG					

N° IMPOT A 0700157
KINSHASA / LIMETE



Article 14 :

Le Fonds de Développement est consigné auprès du concessionnaire forestier ou d'un tiers défini d'un commun accord par les parties, si d'autres facilités bancaires ne sont pas disponibles.

Dans ce cas, celui-ci s'engage à rendre accessibles les ressources financières au CLG, selon des modalités fixées de commun accord par les parties.

SECTION 2 : OBLIGATIONS DE LA COMMUNAUTE LOCALE

Article 15 :

Les communautés locales s'engagent à concourir à la gestion durable de la concession forestière et à contribuer à la pleine et libre jouissance par le concessionnaire de ses droits.

Article 16 :

Les communautés locales s'engagent à collaborer à la lutte contre le braconnage et l'exploitation illégale dans la concession forestière et à sensibiliser leurs membres à cette fin.

Article 17 :

Les communautés locales s'engagent à collaborer avec le concessionnaire forestier pour maîtriser tout incendie survenu à l'intérieur de la forêt concédée ou dans une aire herbeuse attenante à la susdite forêt.

Article 18 :

Les communautés locales s'engagent à prendre toute disposition appropriée pour que ses membres contribuent à la protection du personnel et du patrimoine d'exploitation du concessionnaire forestier.

Tout préjudice subi du fait d'actes de violence ou de voies de fait sur le personnel du concessionnaire forestier ou d'actes de vandalisme sur son patrimoine d'exploitation perpétrés par un ou plusieurs membres des communautés locales, entraîne réparation.

Article 19 :

Les communautés locales s'engagent à collaborer avec le concessionnaire forestier pour que les voies établies par ce dernier pour l'évacuation de son bois ne soient pas utilisées par d'autres exploitants, sauf exercice d'un droit lié à une servitude légale ou conventionnelle.

De même, les communautés locales s'abstiennent de favoriser l'accès à des fins illégales des susdites voies aux communautés et/ou peuples autochtones non riverains de la concession forestière.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
				Bay	L.L.	BT		Sh	JN
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Bas					Rk	B	John		
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
	BP				—		Peter		
31	32	CFT		ONG					
		N.R.C. 53 ID. NAT. 01 02 N° IMPOT A 070 KINSHASA							



CHAPITRE 3 : SUIVI DE LA MISE EN ŒUVRE DU PRESENT CONTRAT

Article 20 :

Aux fins d'assurer le suivi et l'évaluation de l'exécution des engagements pris en vertu du présent contrat, il est institué un Comité Local de Suivi (CLS).

Article 21 :

Le CLS est présidé par l'Administrateur de Territoire ou son délégué et est composé d'un délégué du concessionnaire forestier et d'au moins trois représentants élus des communautés locales en dehors des membres du CLG.

Les parties acceptent que l'ONG _____, représentée par Mr/Mme/Mlle _____ siége en qualité de membre effectif du CLS.

Article 22 :

Le CLS examine le rapport trimestriel d'activités du CLG, particulièrement en ce qui concerne la réalisation des infrastructures socio-économiques et le calendrier y afférent. Il peut, en cas de besoin, entendre le président ou tout autre membre du CLG. Il peut également faire appel à une expertise qualifiée pour l'éclairer sur toute question inscrite à l'ordre du jour de sa réunion.

Article 23 :

Le CLS se réunit en session ordinaire tous les trois mois sur convocation de l'Administrateur de Territoire. Il peut aussi, à tout moment et selon le besoin, tenir une session extraordinaire sur convocation de l'Administrateur de Territoire, à l'initiative de l'une des parties au présent contrat. Ses décisions sont prises par consensus et sont consignées dans un procès-verbal signé par tous les membres présents.

Article 24 :

Il est versé aux membres du CLG et du CLS un jeton de présence dont le taux est fixé de commun accord entre les parties.

Les frais d'organisation des réunions des deux comités sont prélevés sur le Fonds de Développement. Toutefois, la somme totale des frais couvrant les dépenses prévues aux alinéas ci-dessus ne peuvent excéder 10% du financement total des travaux de réalisation des infrastructures présenté par le présent accord.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
				BRG	L.L			sh	JW
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
					PK		Pet.		
21	22	23	24	25	26	27	28	29	
	BP.		GL		—		Peter		
31	32	CFT		ONG					
BE		N.R. 1 ID. NAT. 01 N° IMPT A KINSHASA							



CHAPITRE 4 : CLAUSES DIVERSES

SECTION 1 : REGLEMENT DES DIFFERENDS

Article 25 :

Tout litige ou contestation né de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord est, si possible, réglé à l'amiable entre les parties.

A défaut d'un arrangement, les parties s'engagent à soumettre le litige à la commission de règlement des différends forestiers organisée par l'arrêté ministériel n°103/CAB/MIN/ECN-T/JEB/09 du 16 juin 2009.

Au cas où le différend persiste, la partie non satisfaite peut saisir le tribunal compétent de droit commun.

Article 26 :

Pour l'exécution du présent contrat, les communautés locales ont le droit de se faire assister par une personne physique ou une ONG de leur choix.

Article 27 :

Le présent accord qui produit ses effets à la date de sa signature par les parties et l'Administrateur de Territoire en tant que témoin et garant de la bonne application du présent contrat, remplace et annule tout autre accord qui aurait existé entre les parties au présent accord.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
31	32	CFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>					

N.R.C 55133
 ID. NAT. 01-02-2009
 N°IMPOT 15-07-09
 KINSRASATI



SECTION 2 : DISPOSITIONS FINALES

Article 28 :

Le présent accord est établi en cinq (5) exemplaires originaux et remis à chacune des parties, à l'Administrateur de Territoire, à l'administration forestière provinciale et à l'administration centrale des forêts pour son annexion au contrat de concession forestière.

Fait à Loboko, le 21 Août 2013



Administrateur du Territoire

Nom	Titre	Signature
BONGWALANGA EFOLOKO	Administrateur du Territoire	

Pour les communautés locales

N°	Localité	Nom et Prénom	Titre	Signature
01	YAOMANGA I	BENGEMBA ALBERT	Chef de village	
02	YAOMANGA II	MBEMBE INGOLI	Chef de village	
03	YANZALA	LONGONGE LIKUKU	Chef de village	
04	YAOMBOLI	LOKUTU NGILI	Chef de village	
05	YAOSANDA	BOTANGELA BOLANGI	Chef de village	
06	YAOSOLA	LONGULU LILEKO	Chef de village	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	C.OFTT.		ONG					
		N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-02-00004798N N° IMPOT. 0000127							
		KINSHASA TEL: 011 81 12 12 12							

07	YALOKUTWAMBOLE	BOYITA KUMBA B.	Chef de village	<i>Affo</i>
08	YAOKANGA	BOLIMO MBUSALISEKO	Chef de village	<i>H. M. M.</i>
09	BELONGO	YANELONGO	Chef de village	<i>S. M. M.</i>
10	BONGILA	BOMEANZOU ENYENGI	Chef de village	<i>M. M. M.</i>
11	YAMONGU	BESOMBA MARTIN	Chef de village	<i>B. M.</i>
12	LIANDE	LISONGEKOY LONGANZA	Chef de village	<i>M. M. M.</i>
13	LIANDE	BOSUMBEANGO LIKOKA	Chef de terre	
14	YEFOLOKO	LONGONGO BOTELE	Chef de village	<i>A. M.</i>
15	LINGOMO	ISESELA BOTUKAITA	Chef de village	<i>L. M.</i>
16	YAHOLIA	BOKOKA MODESTE	Chef de village	<i>B. M.</i>
17	LOBOLO	BOTOMBA BOHULA	Chef de village	<i>L. M.</i>
18	YAOSOLA	BOSOLESOLE LIONGO Justin	Chef de groupement YEMBU	<i>Justin</i>
19	LOBOLO	MBETE LOKWANGOLO Ferdinand	Chef de groupement BOLESA	<i>Ferdinand</i>
20	YAMONGU	BOLINDE LIANDA	Négociation	<i>M. M.</i>
21	YEFOLOKO	BAKANYA BOSOMOWE Innocent	Négociation	<i>Innocent</i>
22	YAOKANGA	BESIO PELA	Négociation	<i>B. M.</i>
23	YAOSOLA	LIKOMBE BAKUNGU	Négociation	<i>M. M.</i>
24	BONGILA	BOPEKE BONGIMA	Négociation	<i>B. M.</i>

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>B. M.</i>	<i>M. M.</i>	<i>A.</i>	<i>M. M.</i>	<i>B. M.</i>	<i>L. M.</i>	<i>M. M.</i>	<i>M. M.</i>	<i>S. M.</i>	<i>J. M.</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>B. M.</i>	<i>M. M.</i>		<i>L. M.</i>	<i>M. M.</i>	<i>B. M.</i>	<i>B. M.</i>	<i>Justin</i>	<i>M. M.</i>	<i>A.</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	
<i>M. M.</i>	<i>B. M.</i>	<i>M. M.</i>	<i>M. M.</i>	<i>M. M.</i>	<i>M. M.</i>	<i>M. M.</i>	<i>Peter</i>	<i>M. M.</i>	
31	32	CFT		ONG					

N.R.C. 55/1000
 ID. NAT. 01/02/004798N
 N° IMPOT. A 0700107
 KINSRASA / Lina 11



groupement Yembu et Bolesa

25	YAOMBOLI	LIKUKU LOKOLONGO	Négociation	
26	YAOSANDA	BOMBILE LINGO	Négociation	
27	YALOKUTWAMBOLE	YANAKOY LIKASAKOY	Négociation	
28	LOBOLO	MBAMBO ELOMBE	Négociation	
29	LINGOMO	YASIALONGO NYANGWA-TENGE	Négociation	
30	YEFOLOKO	LIENGALI LIKASA	Négociation	
31	LIANDE	BOKOTA LIONGO	Négociation	
32	YAHOLIA	BAYAKA KOY Gaspard	Négociation	

Pour le concessionnaire forestier

Nom Erasmé KIAMFU	Titre Responsable Certification Bureau d'Etudes & Statistiques	Tampon et signature
----------------------	---	-------------------------

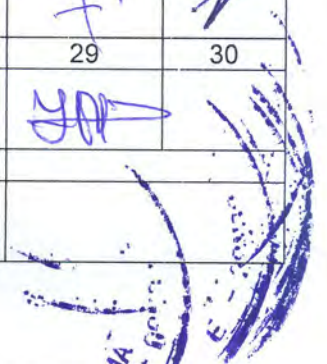
Autres témoins

Faustin BILINA NOKALA NBA	Superviseur territorial de l'E.C.N	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					L.L.				
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
					BK	B1			
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
					—		Peter		
31	32	C.F.T.		ONG					
		N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01/32/1-44/98N N° IMPOT/A 0700127 KINBRASA/LINE 11							



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>AB</i>	<i>MATY</i>	<i>DA</i>	<i>SY</i>	<i>BY</i>	<i>L.L.</i>	<i>BT</i>	<i>FG</i>	<i>SH</i>	<i>JW</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>BO</i>	<i>JBY</i>		<i>BO</i>	<i>BO</i>	<i>BK</i>	<i>B/</i>	<i>Foto</i>	<i>JP</i>	<i>A</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>Blam</i>	<i>BP</i>	<i>BP</i>	<i>BB</i>	<i>BO</i>	<i>—</i>	<i>F</i>	<i>Peter</i>	<i>YH</i>	
31	32	C.F.T.		ONG					
<i>Be</i>	<i>LBK</i>	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-077-04-798N N° IMPOT A 01/00/007 KINSHASA							



Annexe 1 : Composantes des communautés locales concernées par ce Cahier des Charges provisoire

Annexe 2 : Garantie d'Approvisionnement n°15/03 du 25/03/2003

Annexe 3 : Arrête ministériel de notification de convertibilité n°4404/CAB/MIN/ECN-T/15/JEB/2008

Annexe 4 : Carte des territoires coutumiers des communautés locales

Annexe 5 : Compte rendu des réunions et courriers échangés dans le cadre de la négociation de l'accord portant clause sociale

Annexe 6 : Liste et description des infrastructures socio-économiques à financer par le fond de développement

Annexe 7 : Carte de localisation des différentes infrastructures socio-économiques à financer par le fond de développement

Annexe 8 : Plans et devis des différentes réalisations prévues

Annexe 9 : Budget prévisionnel du Fonds de Développement

Annexe 10 : Chronogramme prévisionnel de réalisation des infrastructures

Annexe 11 : Programme prévisionnel chiffré d'entretien et de maintenance des infrastructures réalisés en accord avec ce cahier des charges

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	MIRBAH			BBY	L.L.				
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
			Lbe						
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
	BP.				—		Peter		
31	32	C.F.T		ONG					
	ABK	N.R.C. 551/AOME ID. NAT. 01-832/N.A. 798N N° IMPOT. A.87001							



Annexe 12 : Modalité d'exercices des droits coutumiers des communautés locales

Annexe 13 : Conditions d'accès négociées aux ressources financières par le CLG

Annexe 14 : Calcul prévisionnel du Fonds de Développement

Annexe 15 : Facilités en matière de transport des biens et des personnes

Annexe 16: Procès verbal d'installation du Comité local de Gestion
 Annexe 17: Procès verbal d'installation du Comité local de suivi
 Annexe 18: Procès verbal de négociation de l'accord de clause sociale



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[Signature]	[Signature]	[Signature]	[Signature]	[Signature]	L.L.	[Signature]	[Signature]	[Signature]	[Signature]
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
[Signature]	[Signature]		[Signature]	[Signature]	[Signature]	[Signature]	[Signature]	[Signature]	[Signature]
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
[Signature]	[Signature]	[Signature]	[Signature]	[Signature]	-	[Signature]	Peter	[Signature]	
31	32	C.GFT		ONG					
[Signature]	[Signature]	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-022/0001/98N N° IMPOT A 07000027 KINSHASA / 17/11/11							

Annexe 1 : Composantes des communautés locales concernées par ce Cahier des Charges provisoire

Seize villages sont concernés par le présent accord de clauses sociales pour les AAC 2 et 3 et partiellement l'AAC 1 : YAOMANGA I, YAOMANGA II, YANZALA, YAOMBOLI, YAOSALA, YAOSANDA, YALOKUTWAMBOLE, YAOKANGA, BELONGO, BONGILA, YAMONGU du groupement YEMBU et LOBOLO, YAHOLIA, LIANDE, LINGOMO, YEFOLOKO du groupement BOLESA.

Chefs de terre :

Localité	Nom et Prénom
YAOMANGA I	BATALISEKO BAUTA Jean
YAOMANGA II	BAOPOMA BASANGANELO Antoine
YANZALA	LITUKAMBELA Simon
YAOMBOLI	NGILIOMANGA LIKUTU Denis
YAOSANDA	BAHAUTA YATAMELA Chrétien
YAOSOLA	BATALISEKO LOKUTU Chrétien
YALOKUTWAMBOLE	LOKUTWAMBOLE YANAKOY Evariste
YAOKANGA	BATALISEKO BOLIMO Albert
BELONGO	ITOLE BAKANDA Papy
BONGILA	NYAPEKWA LIKENGE Joseph
YAMONGU	ELOMBE BOLIKA Dieudonné
LIANDE	-NYAGWAWINA LOOSE BATIMBA Stanislas BOSUMBEANGO LIKOKA
YEFOLOKO	EFOLOKWANGO LOTUMBE Théodore
LINGOMO	BEFOFE BOSANZA Alphonse
YAHOLIA	BOSEANGO BASEMBE Georges
LOBOLO	BONGANDANGO BAKUMA Antoine



Ces seize villages font partie de deux groupements : le groupement YEMBU et le groupement BOLESA.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	C.F.T.		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BOLESA ID. NAT. 01-022-NR N° IMPOT A 0700127 KINSHASA / LIME 11							

Le Groupement YEMBU, représenté par son chef de groupement, certifie qu'à la date de signature du présent accord, qu'il n'existe pas sur son territoire concerné par les 3 premières assiettes annuelles de coupe des peuples autochtones.

Le chef de groupement :

BOSOLESOLE LIONGO Justin

Le Groupement BOLESA, représenté par son chef de groupement, certifie qu'à la date de signature du présent accord, qu'il n'existe pas sur son territoire concerné par les 3 premières assiettes annuelles de coupe des peuples autochtones.

Le chef de groupement :

MBETE Ferdinand



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
					—				
31	32	C.F.T.		ONG					
		N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-022- N° IMPOT A 0700107 KINSHASA / LIMETL							

Annexe 02 : Garantie d'Approvisionnement n°015/CAB/MIN/AFF-ET/03 du 25 mars 2003

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTRE DES AFFAIRES FONCIERES,
ENVIRONNEMENT ET TOURISME

LE MINISTRE

GARANTIE D'APPROVISIONNEMENT

CONVENTION N° 015 /CAB/MIN/AFF-ET/03 DU 25 MARS 2003
PORTANT OCTROI D'UNE GARANTIE D'APPROVISIONNEMENT
EN MATIERE LIGNEUSE

ENTRE : La République Démocratique du Congo, représentée par le
Ministre des Affaires Foncières, Environnement et Tourisme,
Monsieur **Jules YUMA MOOTA**,
ci-après dénommé le Ministre.

ET : La Compagnie Forestière de Tshela (CFT), représentée par
Monsieur **JOAO MANUEL MAIA TRINDADE**,
ci-après dénommé l'Exploitant.

PRELIMINAIRE

Vu, tel que modifié et complété à ce jour, le Décret-loi Constitutionnel n°003 du 27 mai 1997 relatif à l'organisation et à l'exercice du pouvoir en République Démocratique du Congo tel que modifié et complété par le Décret-loi Constitutionnel n°074 du 25 mai 1998, le Décret-loi n°122 du 21 septembre 1999 ;

Vu, telle que modifiée et complétée à ce jour, la Loi n°73-021 du 20 juillet 1973 portant régime général des biens, régime foncier et immobilier et régime des sûretés ;

Vu, telle que modifiée à ce jour, l'Ordonnance n°75-231 du 22 juillet 1975 fixant les attributions du Département de l'Environnement, Conservation de la Nature et Tourisme ;

Revu l'Ordonnance n°77-022 du 22 février 1977 portant transfert de directions et de services au Département de l'Environnement, Conservation de la Nature et Tourisme ;

Vu, telle que modifiée et complétée, l'Ordonnance n°79-244 du 16 octobre 1979 fixant les taux et règles d'assiette et de recouvrement des taxes et redevances en matière administrative, judiciaire et domaniale perçues à l'initiative du Département de l'Environnement, Conservation de la Nature et Tourisme.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	-	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	CFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	C.F.T. N.R.C. 551/1999 ID. NAT. 01-022-104/99 N° IMPOT A 0700127 KINSHASA							

ACCORD CONSTITUANT LA CLAUSE SOCIALE DU CAHIER DES CHARGES DU CONTRAT DE CONCESSION FORESTIERE : titre CFT 15/03 : AAC2, 3 & partiellement AAC1 groupement Yembu et Bolesa

Vu le Décret n° 142/2002 du 17 novembre 2002 portant nomination des Membres du Gouvernement de Salut Public ;

Vu la responsabilité du Ministère des Affaires Foncières, Environnement et Tourisme d'assurer la pérennité des ressources forestières, grâce à une saine gestion forestière, utilisant toutes méthodes, directives et mesures dans l'utilisation des ressources disponibles ;

Vu la nécessité de mettre en valeur les ressources forestières de l'Etat, pour soutenir une activité économique prospère par l'exploitation rationnelle, la transformation et la mise en marché des produits exploités ;

Vu la nécessité d'assurer à l'Exploitant un approvisionnement sûr et continu en matière première pour son usine de transformation située à Tshela, dans la Province de Bas-Congo, d'une capacité annuelle de 10.000 m3 de produits finis, nécessitant un approvisionnement en grumes de 36.000 m3.

Vu que l'Exploitant a répondu de façon satisfaisante aux critères et aux procédures de la décision n°002/CCE/DECNT/84, relative à la garantie d'approvisionnement en matière ligneuse et à la lettre d'intention ;

Vu la demande de réaménagement des garanties d'approvisionnement introduite par la CFT cfr. Lettre n° 012/02/AAT/NGML/AT/CFT/KN/03 du 22 février 2003 ;

Attendu qu'il y a lieu d'accéder à la demande de la CFT en lui octroyant une garantie d'approvisionnement en remplacement partiel de la garantie couverte par la convention n° 015/94 du 27/01/94 de 250.832 ha ;

IL A ETE ARRETE ET CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1^{er} : La garantie d'approvisionnement porte sur un volume théorique annuel de 20.500 m3 de grumes réparti comme suit (source SPIAF):

ESSENCES	VOLUME (m3)
Doussie	200
Iroko	500
Ebene	150
Tiama	1.000
Kosipo	1.200
Sapelli	1.500
Sipo	3.000
Acajou d'Afrique	1.500
Afrormosia	2.000
Iatandza	500
Mukulungu	800



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
AB	MBA	AB	AB	AB	L-2	BT	AB	SA	AB
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Beo	AB		AB	AB	BK	B	AB	AB	AB
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
AB	BP	AB	AB	AB	—	AB	Peter	AB	
31	32	CFT		ONG					
BC	AB	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-02/AB/198N N° IMPOT A 070012							

3

Fuma	1.000
Olovongo	600
Longhi	400
Limbali	1.500
Tola	1.000
Bosse	700
Bilinga	150
Angueuk	250
Tshitola	350
Daberna	250
Padouk	1.000
Ilomba	500
Niove	450

Total	20.500

Article 2 : Ces bois seront prélevés dans une unité d'exploitation localisée comme suit :

Province : Orientale District : Tshopo
 Territoire : Yahuma & Isangi Localité :
 Lieu : Superficie : 200.000 ha

Article 3 : Cette forêt ou portion de forêt est circonscrite dans les limites suivantes :

Au Nord : La route principale qui mène vers Yahuma, tronçon compris entre les rivières Lunda et Lukombe en passant par les villages Dongo, Gima, Mosite et Ligasa-Mangala;

Au Sud : La ligne de crête passant par les sources des rivières Lobilo, Ngumba, Kaka et Isenge ; ensuite de la source de cette dernière, tracer une ligne droite jusqu'au village Yaolaki ;

A l'Est : La rivière Lobilo, à partir de sa source jusqu'à son confluent avec la rivière Lukombe ensuite descendre celle-ci jusqu'à son intersection avec la route qui mène vers Yahuma au village Ligasa-Mangala ;

A l'Ouest : La rivière Lunda, partie comprise entre la route qui mène vers Yahuma et la rivière Lonua, ensuite remonter celle-ci jusqu'à la source, près du village Yaolaki.

Article 4 : Les grumes ainsi récoltées devront être strictement utilisées pour leur transformation à l'usine décrite ci-dessus, ou dirigées à l'exportation suivant la réglementation en vigueur. Aussi, aucune grume ne pourra être vendue à des tiers, à moins d'autorisation écrite du Ministère.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	CFT			ONG				
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	C.F.T. N.R.C. 551/BOUMA ID. NAT. 01-022/04/198N N° IMPOT A 0708 KINSHASA / Lina							

4

Article 5 : Le Ministère accordera à l'Exploitant les droits suivants sur son unité d'exploitation :

- 5.1 Le droit exclusif de récolter les arbres exploitables identifiés à l'article premier ou autres essences à promouvoir.
- 5.2 Le droit de construire les infrastructures nécessaires exclusivement aux exploitations forestières, sans préjudice des droits reconnus aux tiers ;
Les infrastructures routières construites par l'Exploitant sont propriétés de l'Etat à la fin du contrat.
- 5.3 Le droit de flottage de radeaux et de navigation privée sur les cours d'eau et les lacs, ainsi que le droit d'utiliser les routes publiques pour transporter, à titre privé, des produits forestiers exploités ainsi que les produits de transformation.

Article 6 : En contre partie, l'Exploitant sera soumis, de façon inconditionnelle, aux obligations suivantes :

- 6.1 Maintenir en opération son usine de transformation au niveau d'opération prévu dans le contrat ;
- 6.2 Assurer la protection forestière de l'unité d'exploitation ;
- 6.3 Présenter dans les détails prévus toutes demandes annuelles de permis de coupe, tout rapport trimestriel et rapport après coupe, ou d'autres rapports prévus par la réglementation en vigueur ;
- 6.4 Payer toutes les taxes et redevances forestières prévues par la réglementation en vigueur à la date de la signature de la convention n°015/94 du 27/01/1994 ;
- 6.5 Informer le Ministère de tout changement d'adresse, de tout projet de transfert, de location, d'échange, de donation, de fusion, de vente affectant la propriété de l'usine de transformation, objet du contrat et d'en obtenir la ratification du Ministère ;
- 6.6 Respecter la réglementation sur l'exploitation, la commercialisation et l'exportation des produits forestiers ;
- 6.7 Aviser le Ministère de tout changement dans la destination des grumes exploitées et en obtenir l'autorisation du Ministère ;
- 6.8 Respecter toutes décisions prises par le Ministère en matière d'aménagement forestier ;
- 6.9 Procéder à la récolte minimale de 10 m³ de bois à l'hectare sur les superficies exploitables si le volume sur pied le permet.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	C.F.T.		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BO MA ID. NAT. 01-02/1988 N° IMPOT A 07641 KINSHASA / LIME							

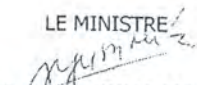
Article 7 : La présente convention est effective à la date de sa signature jusqu'au mois de décembre 2019 .

Article 8 : Le non respect d'une des clauses de la convention par l'exploitant entraînera la résiliation immédiate et automatique de la présente.

Fait à Kinshasa, le 25 MARS 2003

SIGNATAIRES AUTORISES


Monsieur **JOAO MANUEL MAIA TRINDADE**

LE MINISTRE

=**Jules YUMA MOOTA**=

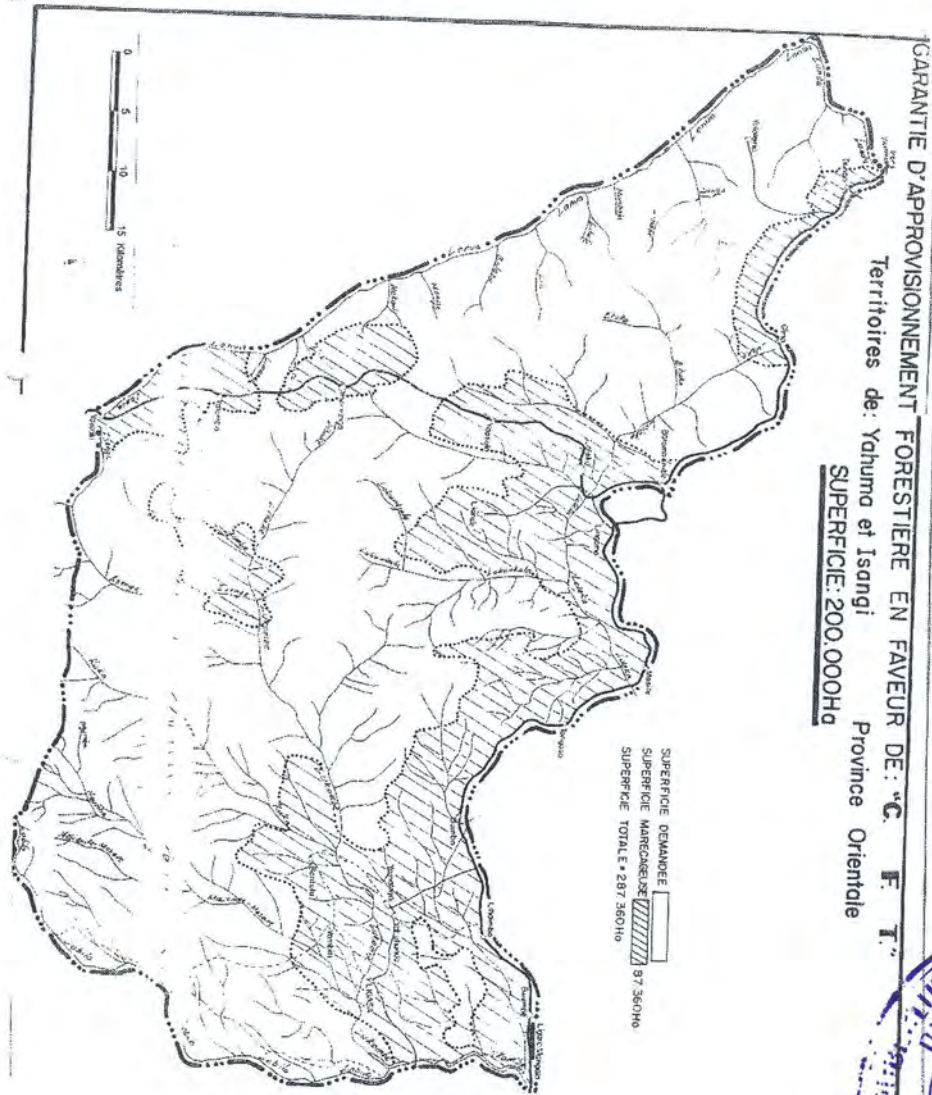
Pour la CFT
87, Av. de l'Equateur
Kinshasa/Gombe

Fait à six exemplaires

1. Exploitant
2. Cabinet du Ministre
3. Secrétaire Général à l'ECN
4. Direction de la GF
5. Gouverneur de Province
6. Coordinateur Provincial de l'ECN



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
									
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
									
31	32	GFT		ONG					
		N.R.C. 551/BO/MA ID. NAT. 01-022/M/15/03/03 N° IMPOT A 0700127 KINSHASA / LIMITE							



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	C.F.T.		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-022- <i>[Signature]</i> N° IMPOT A <i>[Signature]</i>							

KINSHASA / LIMETE

Rapport des superficies exploitables des titres forestiers N°039/DIAF/SG-ECN/SMM-DIR/2011 Du 15 aout 2011

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT,
 CONSERVATION DE LA NATURE
 ET TOURISME

Kinshasa, le 15 AOUT 2011.



N° 039 /DIAF/SG-ECN/SMM-DIR/2011

SECRETARIAT GENERAL A L'ENVIRONNEMENT
 ET CONSERVATION DE LA NATURE

DIRECTION DES INVENTAIRES
 ET AMENAGEMENT FORESTIERS
DIAF

- Transmis copie pour information à :
- Monsieur le Ministre de l'Environnement, Conservation de la Nature et Tourisme
 - Monsieur le Secrétaire Général à l'Environnement, Conservation de la Nature
 - Monsieur le Directeur de la Gestion Forestière (TOUS) à Kinshasa/Gombe

Concerne : Transmission rapport des superficies exploitables de vos titres forestiers

A Monsieur le Gérant Statutaire de la CFT.
 à KINSHASA/LIMETE

Monsieur le Gérant Statutaire,

Par la présente, je vous transmets en annexe, le rapport des superficies exploitables de vos titres forestiers tel qu'établi par la DIAF.

Le récapitulatif y relatif en annexe renseigne sur la localisation administrative de ces titres, leurs superficies totales et exploitables respectives.

Tout en vous souhaitant bonne réception de la présente et de ses annexes, je vous prie d'agréer, Monsieur le Gérant Statutaire, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Directeur Chef de Service

Sébastien MALELE MBAL



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	CFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-02/198N N° IMPOT A 01/01/12 KINSHASA / LIMETE							

Récapitulatif des superficies exploitables actualisées des titres forestiers de CFT

Superficie exploitable des concessions forestières					
Société	Territoire	Province	Superficie ha	Superficie exploitable/ha	Pourcentage exploitable (%)
C.F.T	Lisala	Equateur	100 000	46 900	46,90
C.F.T	Ubundu	Orientale	123 000	98 400	80,00
C.F.T	Bolomba	Equateur	70 000	53 700	76,71
C.F.T	Bomongo et Ku	Equateur	250 000	148 675	59,47
C.F.T	Yahuma et Isa	Orientale	200 000	147 468	73,73
			743 000	495 143	67,00

Note : La superficie jugée exploitable s'élève à 495 143 ha soit 67% de la superficie totale de l'ensemble des titres forestiers concédés à CFT.

Le Directeur Chef de Service

Sébastien MALELE MBALA



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	CFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-02 N° IMPOT A 070015							

Annexe 03 : Arrête Ministériel de notification de convertibilité n°4404/CAB/MIN/ECN-T/15/JEB/2008 du 06 octobre 2008

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO
Ministère de l'Environnement,
Conservation de la Nature
et Tourisme

Kinshasa, le 06 OCT 2008



Le Ministre

N°4404/CAB/MIN/ECN-T/15/JEB/2008

A Monsieur le Gérant Statutaire de la CFT
à Kinshasa/Limete

Objet : Notification de la recommandation de la
Commission Interministérielle de Conversion
des Anciens Titres Forestiers
Votre requête n°20

Monsieur le Gérant Statutaire,

A l'issue de ses travaux, la Commission interministérielle de conversion des anciens titres forestiers a constaté que votre Garantie d'Approvisionnement n°015/03 du 25/03/2003, située dans les Territoires de Yahuma et Isangi, Province Orientale remplit les critères de convertibilité définis par le Décret n°05/116 du 24 octobre 2005 fixant les modalités de conversion des anciens titres forestiers en contrats de concession forestière et portant extension du moratoire en matière d'octroi des titres d'exploitation forestière tel que modifié et complété par le décret n° 08/02 du 21 janvier 2008.

Par conséquent, votre titre est jugé convertible en contrat de concession forestière.

Vous êtes invité, à dater de la réception de la présente, à vous mettre en contact avec le Ministère de l'Environnement, Conservation de la Nature et Tourisme pour les prochaines étapes.

Veuillez agréer, Monsieur le Gérant Statutaire, l'expression de ma considération distinguée.

José E.B. ENDUNDO

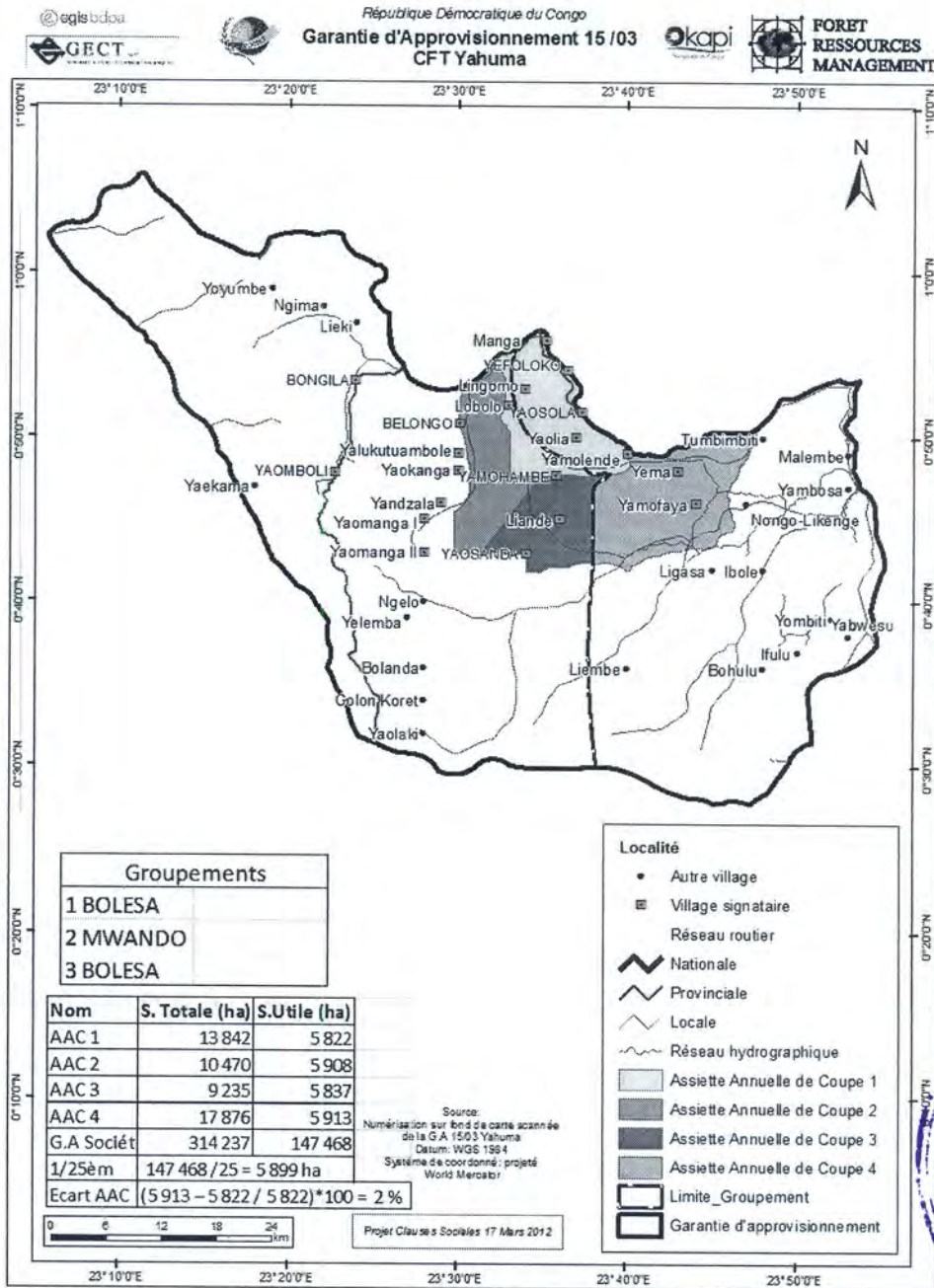
Avenue Papa Iléo (Ex-des Cliniques) n°15 Kinshasa/Gombe
B.P. 12.3481 E-mail : rdc_mine@yahoo.fr



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	CCIT. T.		ONG					
		N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-02/2008 N° IMPOT A 0701/2008							

KINSHASA / Limete

Annexe 4 : Carte des territoires coutumiers des communautés locales



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
31	32	C.F.T.		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BOMA							
		D. NAT. 01-022-14/18N							
		N° IMPOT A 01/00/03							
		KINSHASA / LIMBELE							

Annexe 05 : Compte rendu des réunions et courriers échangés dans le cadre de la négociation de l'accord portant clause sociale

Date	Lieu	Principaux participants	Objet de la réunion	Présence d'un PV	Nombre de personnes présentes
24/04/2012	Isangi	Administrateur du territoire	Civilité, présentation de la mission	Non	1
25/04/2012	Isangi	Service Environnement et AT	Planification de la mission	Non	2
28/04/2012	Lobolo	Délégués des villages et notables	Présentation de la mission	Oui	45
29/04/2012	Bongila et Yalokutwambole	Population	Sensibilisation sur le processus de négociation et étude socio-économique	Oui	79
30/04/2012	Yaosola	Population	Sensibilisation sur le processus de négociation et étude socio-économique	Oui	81
01/05/2012	Yaomanga I	Population	Sensibilisation sur le processus de négociation et étude socio-économique	Oui	79
02/05/2012	Yaomanga II	Population	Sensibilisation sur le processus de négociation et étude socio-économique	Oui	91
03/05/2012	Yanzala	Population	Sensibilisation sur le processus de négociation et étude socio-économique	Oui	56
04/05/2012	Yaosanda	Population	Sensibilisation sur le processus de négociation et étude socio-économique	Oui	53
05/05/2012	Yaosala	Population	Sensibilisation sur le processus de négociation et étude socio-économique	Oui	50
06/05/2012	Yaomboli	Population	Sensibilisation sur le processus de négociation et étude socio-économique	Oui	61
07/05/2012	Belongo	Population	Sensibilisation sur le processus de négociation et étude socio-économique	Oui	36
08/05/2012	Lobolo	Délégués des villages et quelques notables	Désignation des délégués des Comités	Oui	62
Du 09 au 12/05/2012	Lobolo	Les membres des comités constitués	Formation sur les outils de gestion des CLS, CLG et Comité de Négociation	Oui	40
21/05/2012	Lobolo	Notables	Sensibilisation sur le processus de négociation	Oui	47
22/05/2012	Lobolo	Membres des comités	Choix des projets	Oui	40
			Actualisation signature		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	CFT		ONG					
		N.R.C. 551/ROMA ID. NAT. 01-024/1978BN N° IMPOT A 07/01/15/7 KINSHASA / LIMETE							



Les PV indiqués sont joints.

Ainsi que :

- La lettre de la personne habilitée à négocier pour le concessionnaire forestier

C. F. T.
COMPAGNIE FORESTIERE ET DE TRANSFORMATION
N.R.C. 551 BOMA - ID. NAT. 01-022-N44798N - N° IMPOT A0700127 X
 Tél. 0812981200 0808085075
 Email : cft.kinshasa@orange.cd
SIÈGE SOCIAL : n° Cadastral 3071, Avenue Kingéwa (Route BAY) KINSHASA / LIMETE

DELEGATION DE SIGNATURE

Je soussigné **José Pinto DA COSTA**, Gérant Statutaire de la C F T, certifie donner délégation de signature à

Monsieur Erasme KIAMFU MULETSE
Directeur du Bureau d'Etudes et Statistiques

afin de signer au nom de la Société,
 la Clause sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière avec le **Groupements Bolesa et Yembu**, pour la Garantie d'Approvisionnement n° **015/2003** située dans le **Secteur Bolinga, Territoire de Yahuma, Province ORIENTALE.**

Ainsi fait à Kinshasa, ce 07 août 2013, pour servir et faire valoir ce que de droit.


N.R.C. 551 BOMA
 ID. NAT. 01-022-N44798N
 N° IMPOT A 0700127 X
 KINSHASA / LIMETE



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	C.F.T.		ONG					
		<small>N.R.C. 551 BOMA ID. NAT. 01-022-N44798N N° IMPOT A 0700127 X KINSHASA / LIMETE</small>							

Demande participation d'une ONG au processus de négociation et de suivi de l'accord de clauses sociales

(Cf. article 21 ; AM 28/N° 023/CAB/MIN/ECN-T/28JEB/10 DU 07 JUIN 2010)

(1 exemplaire joint à l'accord de clause sociale, 1 exemplaire à l'intention du concessionnaire forestier, 1 exemplaire pour l'ONG)

Nous, communautés locales de Yembu et Bolesa....., représentées par :

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

demandons que l'ONG

représentée par

et dont le siège social / bureau est situé à

participe aux réunions de négociation et soit membre effectif du comité local de suivi (CLS) de l'accord de clauses sociales portant sur les Assiettes Annuelles de Coupe du titre

Etablie le à

Signatures des représentants des communautés locales :

1)	2)	3)	4)
5)	6)	7)	8)



1	2	3	4	5	6	7	8	9	
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	N° R.C. CFTOMA		ONG					
		D. NAT 01-022-144758N KINSHASA							

groupement Yembu et Bolesa

Lettre d'approbation de la participation d'une ONG au processus de négociation et de suivi de l'accord de clauses sociales

(1 exemplaire joint à l'accord de clause sociale, 1 exemplaire à l'intention de la communauté locale, 1 exemplaire pour l'ONG)

Je soussigne Mr, dûment habilité pour négocier l'accord de clauses sociales du concessionnaire forestier représenté par approuve la participation de l'ONG représentée par Mr aux différentes phases de la négociation et en tant que membre effectif au comité local de suivi de la clause sociale du titre conformément à l'article 21 de l'Arrêté Ministériel N° 023/CAB/MIN/ECN-T/28JEB/10 DU 07 JUIN 2010).

Etablie le à pour faire valoir ce que de droit

Signature du représentant habilité du concessionnaire forestier



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	—	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	CFT.		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-022-N44798N N° IMPOT A KINSHASA							

Demande de consignation du fonds de développement dans les comptes du concessionnaire forestier

(1 exemplaire joint à l'accord de clause sociale, 1 exemplaire à l'intention du concessionnaire forestier)

Nous, communautés locales de Yembu et Bolesa, représentées par :

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

demandons que le concessionnaire forestier CFT consigne dans ses livres et sous la forme d'un compte spécifique le montant du fonds de développement y compris le montant de l'avance de 10% du coût total des travaux d'infrastructures socioéconomique dénommé comme « préfinancement » selon l'article 11 de l'accord de clause sociale.

La comptabilité de ce fonds est de la responsabilité du comité local de gestion, le concessionnaire forestier agissant que sur ordonnancement du comité de gestion.

Etablie, le à

Signatures des représentants des communautés locales :

1)	2)	3)	4)
5)	6)	7)	8)



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	CFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-023 N° IMPOT A 02001 KINSHASA / L...							

ATTESTATION DE CONSIGNATION

Conformément à la Clause Sociale du Cahier des Charges du contrat de concession forestière signé le 21/03/2013 entre le concessionnaire forestier C.F.T......, d'une part, et la communauté locale de YEMBUBOLESA.....d'autre part, pour la garantie d'approvisionnement N° 15/03 située dans la Province ORIENTALE...District de TSHOPO Territoire de YAHUMA.....

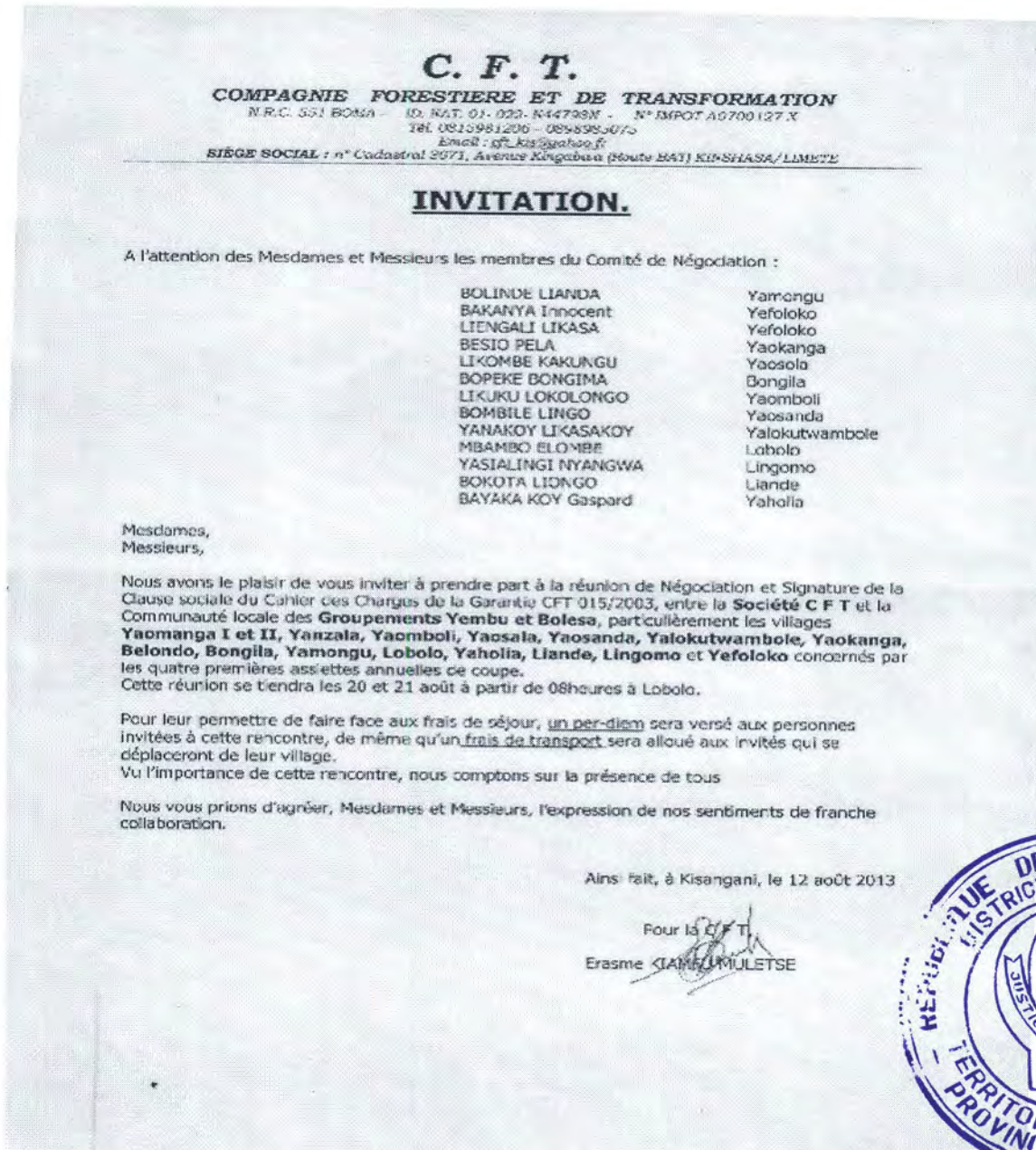
Nous attestons que le concessionnaire forestier C.F.T......a crédité le en ses livres, le compte de la communauté locale YEMBUBOLESA.....d'une somme de (lettres et chiffres) correspondant à 10% du montant du coût des infrastructures retenues et ce, conformément à l'article 11 de l'arrêté 023/CAB/MIN/ECN-T/28/JEB/10.

Signature du concessionnaire forestier



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	C.F.T.		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BOUMA ID. NAT. 01-022 N° IMPOT A 070027 KINSHASA / Lina							

- Liste des destinataires des lettres d'invitation à la négociation



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
							Peter		
31	32	C.F.T.		ONG					
		N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-022-K44798N N° IMPOT A0700127.X KINSHASA							

C. F. T.
COMPAGNIE FORESTIERE ET DE TRANSFORMATION
 N.R.C. 551/BOMA - ID. NAT. 01-022-R447985 - N° IMPOT A0706127 X
 Tel. 0815981206 - 0898985073
 Email : cft.kinshasa@protonmail.com
SIEGE SOCIAL : n° Industriel 3071, Avenue Krugerville (route NAT) KINSHASA/LINETTE

INVITATION.

A l'attention des Mesdames et Messieurs

M. (Administrateur du Territoire. BOSQILSOLF I LIONGO Justin MBETE LOKWANGOLGO F. BENGEMBA Albert MBEMBE INGOLI LITILE LOKUTU NGILI BOTANGELA BOLANGE LONGULU LILEKO YALIKUTUAMBOLE BOLIMO MBUSALIKO YANFONGKO BOMEANZOU ENYENG BESOMBA Martin LISONGEKOY LONZANZA BOSUMBEANGO LIKOKA LONGONGO BOTELE ISESELA BOTUKAITA BOKOKA Modeste BOTOMBA BOHULA	Yahuma cité Chef Groupement Chef Groupement Chef village Yaomanga I Chef village Yaomanga II Chef village Yanzala Chef village Yaomboli Chef village Yaosanda Chef village Yaosola Chef village Yaokutwambole Chef village Yaokanga Chef village Belongo Chef village Bongila Chef village Yamongu Chef village Liande Chef village Liande Chef village Yefotoko Chef village Lingomo Chef village Yaholla Chef village Lobolo
--	---

Mesdames,
Messieurs,

Nous avons le plaisir de vous inviter à prendre part à la réunion de Négociation et Signature de la Clause sociale du Cahier des Charges de la Garantie CFT D15/2003, entre la Société C F T et la Communauté locale des Groupements Yembu et Bolesa, particulièrement les villages Yaomanga I et II, Yanzala, Yaomboli, Yaosala, Yaosanda, Yalokutwambole, Yaokanga, Belongo, Bongila, Yamongu, Lobolo, Yaholla, Liande, Lingomo et Yefotoko concernés par les quatre premières assiettes annuelles de coupe. Cette réunion se tiendra à partir les 20 et 21 août à partir de 08heures à Lobolo.

Pour leur permettre de faire face aux frais de séjour, un forfait sera versé aux personnes invitées à cette rencontre, de même qu'un frais de transport sera alloué aux invités qui se déplaceront de leur village. Vu l'importance de cette rencontre, nous comptons sur la présence de tous.

Nous vous prions d'agréer, Mesdames et Messieurs, l'expression de nos sentiments de franche collaboration.

Ainsi fait, à Kisangani, le 12 août 2013

Pour la C.F.T.
Erasme KIMBE MULETSE



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>MORALE</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>MBY</i>	<i>L.L.</i>	<i>BT</i>	<i>[Signature]</i>	<i>SH</i>	<i>JW</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>BO</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>BK</i>	<i>Bj</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>BT</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>—</i>	<i>[Signature]</i>	<i>Peter</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
31	32	C.F.T.		ONG					
<i>BE</i>	<i>ABK</i>	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-022-R447985 N° IMPOT A0706127 X KINSHASA/LINETTE							

groupement Yembu et Bolesa

Annexe 06 : Liste et description des infrastructures socio-économiques à financer par la société

1. Réfection d'une école secondaire de 6 classes en briques cuites et équipée avec salle des professeurs en briques cuites dans le village de LOBOLO *avec salle des professeurs, sans plafonnage*
2. Construction d'un centre de santé en briques cuites avec équipement dans le village de YAOSOLA *avec toilette et incinérateur, sans plafonnage*
3. Construction d'un centre de santé en briques cuites avec équipement dans le village de YAHOLIA *avec toilette et incinérateur, sans plafonnage*
4. Réfection d'un centre de santé en briques cuites avec équipement dans le village de YAMOMANGA I *avec toilette et incinérateur, sans plafonnage*
5. Réfection d'un centre de santé en briques cuites avec équipement dans le village de LIANDE *avec toilette et incinérateur, sans plafonnage*
6. Acquisition d'une décortiqueuse pour le paddy dans le village de YEFOLDKO
7. Acquisition d'une décortiqueuse pour le paddy dans le village de YALORUTWATIBOLE
8. Acquisition de deux motos avec accessoires pour le fonctionnement des CLS et CLG dans les villages de LOBOLO et de YAOSOLA

La réfection des bâtiments scolaires est réalisée en briques cuites jointées en ciment et tôles BG 28/15. Les fondations sont en briques cuites. Les salles ne sont pas plafonnées. Elles sont équipées en table-bancs et tableau. Chaque salle a une dimension extérieure de 8 mètres sur 6 mètres. Les salles sont réalisées dans un seul bloc (pas de salle séparée). Les devis et plans font l'objet d'annexes spécifiques.

La réfection et la construction des centres de santé est faite de la même manière que les bâtiments scolaires.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>AB</i>	<i>mpejg</i>	<i>J</i>	<i>ST</i>	<i>BOY</i>	<i>L.L.</i>	<i>BT</i>	<i>#</i>	<i>Ph</i>	<i>JW</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>BS</i>	<i>Jing</i>		<i>Lana</i>	<i>g</i>	<i>BK</i>	<i>Bj</i>	<i>Jsta</i>	<i>J</i>	
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>Blay</i>	<i>BD</i>	<i>Ar</i>	<i>SB</i>	<i>J</i>	<i>-</i>	<i>JF</i>	<i>Peter</i>		
31	32	CFT - T.		ONG					
<i>BC</i>	<i>ABk.</i>	N.R.C. 551/BOUMA ID. NAT. 01-02/... N° IMPOT A670011							



Les équipements et produits pharmaceutiques des centres de santé sont indiqués dans le devis détaillé et les proforma.

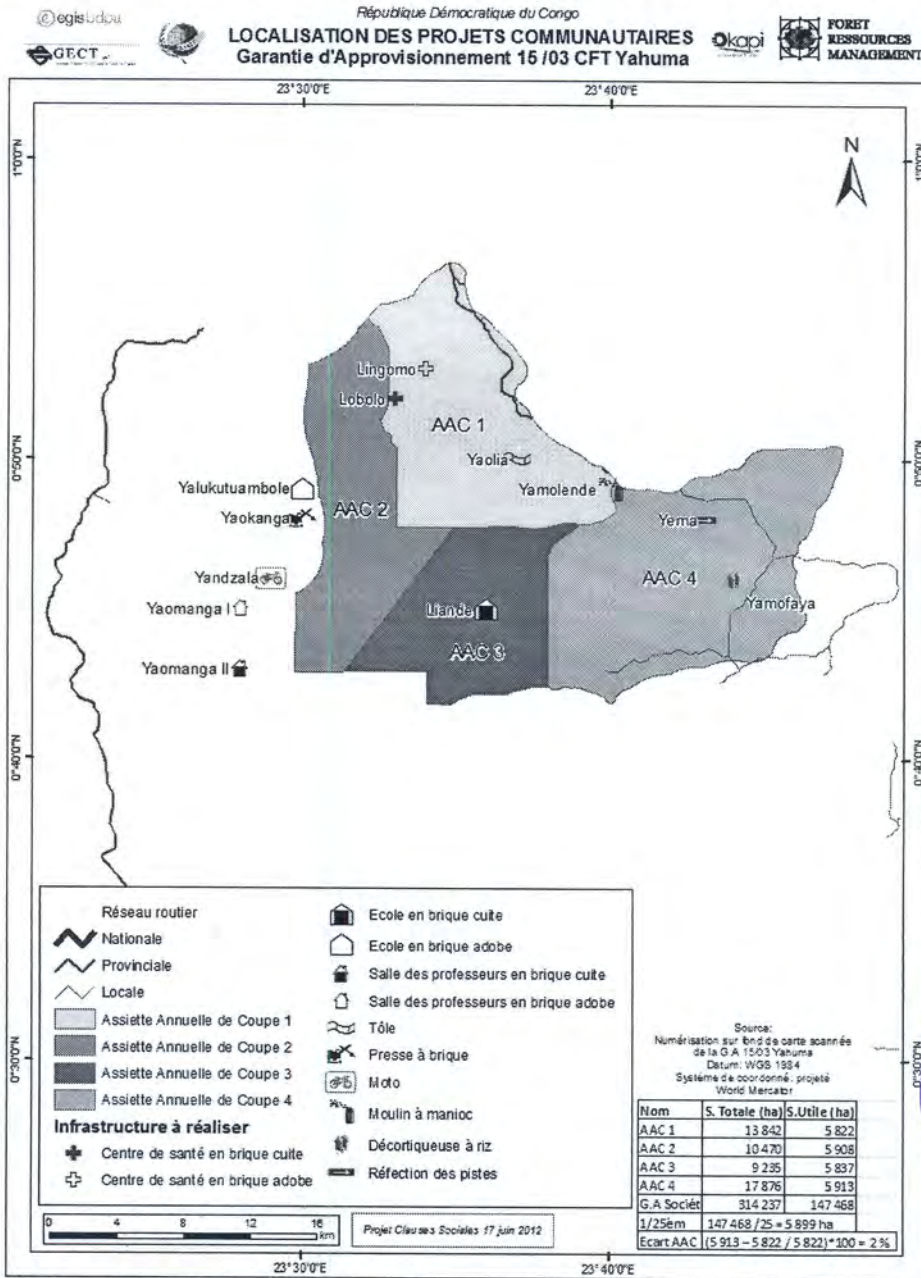
- Coût de fonctionnement transitoire pour les *quatre* centres de santé construits : financement et recrutement du personnel local apte à remplir les fonctions (Cf. article 7 de l'accord constituant la clause sociale de l'arrêté 023), selon budgets présentés en annexe 8.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	Peter	<i>[Signature]</i>	
31	32	CFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 551/BO/MA ID. NAT. 01-028/14/198N N° IMPOT A 070012							

Annexe 7 : Carte de localisation des différentes infrastructures socio-économiques à financer par le fond de développement

Les salles des professeurs indiquées en légende de carte correspondent aux bureaux de la direction des écoles



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>ABK</i>	<i>MBK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>Boles</i>	<i>ABK</i>		<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	<i>Peter</i>	<i>ABK</i>	
31	32	C.F.T.		ONG					
<i>ABK</i>	<i>ABK</i>	N.R.C. 551/BOUMA ID. NAT. 01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100							

Annexe 8 : Plans et devis des différentes réalisations prévues

1. Réfection d'une école de 6 classes en briques cuites

1 bâtiment scolaire de 6 salles en briques cuites	Longueur	36,00 m	Largeur	8,00 m	Surface	288,00 m ²
---	----------	---------	---------	--------	---------	-----------------------

Coût Salaires		Coût fournitures extérieures								
Paramètres		Unité	largeur	épaisseur	Longueur	Nombre	Cube	Prix unité (en \$)	Prix	
Nombre de jours	120	Chevron	m ³			-	32	5,00	160,00	
Coût journalier chef maçon	9	Charpente	m ³			-	40	47,00	1 880,00	
Nombre chef maçons	1	Ciment fondation	sac 50 kg			62	-	22,00	1 364,00	
Coût horaire maçons	5	Ciment pavement	sac 50 kg			62	-	22,00	1 364,00	
Nombre maçons	2	Tôles de 3 m	Tôle GB 28			180	-	16,00	2 880,00	
Nombre de jours	120	Sable melangé	m ³			-	126,00	7,00	882,00	
Coût journalier chef menuisier	7	sable fin	m ³			-	50,40	6,00	302,40	
Nombre chef menuisier	1	brouette gravier	m ³			-	21,00	2,00	42,00	
Coût journalier menuisiers	5	moellon	m ⁴			-	135,00	10,00	1 350,00	
Nombre menuisiers	1	Clous de tôle	kg			24	-	3,00	72,00	
Calculs		Clous de 150	kg			24	-	3,00	72,00	
Salaire chef d'équipe maçon	1 080	Clous de 120	kg			14	-	3,00	42,00	
Salaire maçons	1 200	Clous de 100	kg			14	-	3,00	42,00	
		Clous de 80	kg			28	-	3,00	84,00	
Sous total Salaires maçons	2 280	Clous de 60	kg			21	-	3,00	63,00	
Salaire chef d'équipe menuisier	840	Clous de 40	kg			21	-	3,00	63,00	
		Clous de 20	kg			28	-	3,00	84,00	
		Portes en bois panneaux	Unité			7	-	100,00	700,00	
		Fenêtres en bois	Unité			35	-	66,00	2 310,00	
		Briques cuites	Unité			32 000	-	0,10	3 200,00	
Salaire menuisiers	600	Bancs/Tables	unité			120	-	100,00	12 000,00	
Sous total Salaires menuisiers	1 440	Tableau	unité			6	-	35,00	210,00	
		Tables simple	Unité			6	-	15,00	90,00	
		Chaises en bois	Unité			6	-	15,00	90,00	
Sous total Salaires	3 720	Quincaillerie (serrures, gonds...)	forfait			1	-	212,00	212,00	
Sous total fournitures extérieures									29 558,40	

Récapitulatif des coûts	
Coût salaires	3 720,00
Fournitures extérieures	29 558,40
Total chantier	33 278,40



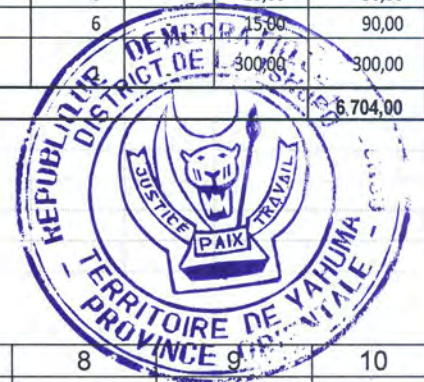
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	CFT		ONG					
BE	ABK	C.F.T. N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 01-029/11/09/98N N° IMPOT A 079111							

KINSHASA

2. Construction d'un centre de santé en briques cuites

1 bâtiment centre de santé en briques cuites avec toilette, et incinérateur		Longueur	9,00 m	Largeur	9,00 m	Surface	81,00 m ²			
Coût Salaires		Coût fournitures extérieures								
Paramètres		Unité	largeur	épaisseur	Longueur	Nombre	Cube	Prix unité (en \$)	Prix	
Nombre de jours	60	Chevron	m ³			-	9	5,00	45,00	
Coût journalier chef maçon	9	Charpente	m ³			-	10	47,00	470,00	
Nombre chef maçons	1	Ciment pour centre	sac 50 kg			-	35	22,00	770,00	
Coût horaire maçons	5	Ciment ftoilette et incinérateur	sac 50 kg			6	-	22,00	132,00	
Nombre maçons	1	Tôles de 3 m	Tôle GB 28			70	-	16,00	1 120,00	
Nombre de jours	60	Sable melangé	m ³			-	30,00	7,00	210,00	
Coût journalier chef menuisier	8	sable fin	m ³			-	13,00	6,00	78,00	
Nombre chef menuisier	1	brouette gravier	m ³			-	6,00	2,00	12,00	
Coût journalier menuisiers	5	Moellon	m ⁴			-	28,00	10,00	280,00	
Nombre menuisiers	1	Clous de tôle	kg			-	8	3,00	24,00	
Calculs		Clous de 150	kg			-	6	3,00	18,00	
Salaire chef d'équipe maçon	540	Clous de 120	kg			-	6	3,00	18,00	
Salaire maçons	300	Clous de 100	kg			-	6	3,00	18,00	
		Clous de 80	kg			-	6	3,00	18,00	
Sous total Salaires maçons	840	Clous de 60	kg			-	3	3,00	9,00	
Salaire chef d'équipe menuisier	480	Clous de 40	kg			-	3	3,00	9,00	
Salaire menuisiers	300	Clous de 20	kg			-	12	3,00	36,00	
Sous total Salaires menuisiers	780	Portes en bois panneaux	Unité			-	10	100,00	1 000,00	
Main d'œuvre pour toilette et incinérateur	350	Fenêtres en bois	Unité			-	7	66,00	462,00	
		Briques cuites centre de santé	Unité			-	9 000	0,10	900,00	
		Briques cuites toilette et incinérateur)	Unité			-	3 000	0,10	300,00	
		Bancs/réception	unité			-	2	100,00	200,00	
		Tableau	unité			-	1	35,00	35,00	
		Etagère simple	unité			-	2	30,00	60,00	
		Tables simple				-	6	15,00	90,00	
		Chaises				-	6	15,00	90,00	
Sous total Salaires	1 970	Quincaillerie (serrures, gonds...)	forfait			-	-	300,00	300,00	
		Sous total fournitures extérieures							6 704,00	

Récapitulatif des coûts	
Coût salaires	1 970,00
Fournitures extérieures	6 704,00
Total chantier	8 674,00



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
AB	MB			BY	L.L.	BT		SH	JWS
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Bo	Shing		Laaq	Jay	BK	Bj	Jshai	IP	A
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
mbw	BP	Hi	ee	gus	-	J	Peter	JNA	
31	32	CFT		ONG					
BC	ABK	N.R.C 551/ROMA ID. NAT. 01-022/M/198N N° IMPOT A 87062 KINSHASA							

groupement Yembu et Bolesa
3. Equipement centre de santé

EQUIPEMENT CENTRE DE SANTE YEMBU & BOLESA

DESIGNATION	UNITE	QUANTITE	P.U \$ US	P.T. \$ US
Appareil de réanimation pour nouveau-nés	pce	1	\$ 300	\$ 300
Armoire métallique	pce	1	\$ 200	\$ 200
Bassin rectangulaire inox	pce	2	\$ 25	\$ 50
Bassin réniforme inox	pce	2	\$ 10	\$ 20
Boîte à gants	pce	3	\$ 7	\$ 21
Boîte métallique inox	pce	2	\$ 100	\$ 200
Table de Bureau	pce	6	\$ 30	\$ 180
Chaises en bois	pce	10	\$ 15	\$ 150
Etagère en bois	pce	1	\$ 80	\$ 80
Etuve	pce	0	\$ 600	\$ -
Lit d'accouchement	pce	1	\$ 350	\$ 350
Lit d'examen	Pce	1	\$ 200	\$ 200
Lit d'hôpital	pce	4	\$ 80	\$ 320
Marteau perceur	pce	1	\$ 20	\$ 20
Matelas d'hôpital	pce	4	\$ 50	\$ 200
Négatoscope	pce	1	\$ 100	\$ 100
Panne de lit	pce	1	\$ 25	\$ 25
Pinces médicales diverses	pce	3	\$ 25	\$ 75
Pèse-bébé	pce	1	\$ 250	\$ 250
Pèse-personne	pce	1	\$ 100	\$ 100
Potence	pce	1	\$ 20	\$ 20
Poubelle à pédale	pce	0	\$ 100	\$ -
Stérilisateur poupinel	pce	1	\$ 600	\$ 600
Microscope + réactifs	pce	1	\$ 600	\$ 600
Stéthoscope	pce	3	\$ 5	\$ 15
Stéthoscope obstétrical	pce	2	\$ 10	\$ 20
Tabouret tournant	pce	0	\$ 50	\$ -
Tensiomètre ordinaire	pce	4	\$ 20	\$ 80
Trousse médicale	pce	1	\$ 250	\$ 250
TOTAL				\$ 4 426

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28		
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		
31	32	CFT		ONG					
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>					

N.R.C 551/B
NAT 01-022-144
N° IMPOT *A 076
KINSHASA



4. Produits pharmaceutiques centre de sante

Ets "LA REFERENCE"
Mison VIA NOVA
 Vente : Matériel de Labo - Réactifs de Labo
 Equipement Médical
 NRC : 217 BDD Id. Nat. : 69262 Y
 Procédit Bank N° de compte : 1301-06100404-120
 Av. Commerce N° 35 Bis
 Kinshasa - Gombe - Immeuble Kazadi
 Tél. : 0999994598 - 0999973579

PROFORMA

961.500,00Fc

V/Bon de Commande N° Du
 N/Bon de Livraison N° Du
 Kinshasa, le 4/04/2013 Facture N°
 Mme, Mr Sté :

DOIT POUR CE QUI SUIT :

Qté	Désignation	Prix Unit.	Prix Total
50 fls	Retromidazole suspension	1.250,00Fc	62.500Fc
50 fls	Multivitamine sirop	800,00Fc	40.000Fc
50 fls	Retromidazole inj	1.100Fc	55.000Fc
1000 cts	Multivitamine bol	2.500Fc	2.500Fc
20 fls	stivine 0,5%	350Fc	7.000Fc
20 fls	stivine 1%	350Fc	7.000Fc
1000 cts	Papaverine 40mg	30Fc	30.000Fc
100 Amps	Papaverine inj 40mg	150Fc	15.000Fc
2000 cts	Pandectamol 500mg	7.500Fc	15.000Fc
50	Pommades anti-gâle 50g	1.000Fc	50.000Fc
50	Pommades camphré 50g	1.000Fc	50.000Fc
50	Pommades à l'oxyde de zinc	1.000Fc	50.000Fc
50	Pommades sulfamisthe	1.200Fc	60.000Fc
50	Pommade Ichtyolée	1.350Fc	67.500Fc
10000 cts	Saldinacoline 5mg	25.000Fc	25.000Fc
100 Amps	Progesterone inj 25mg	15.000Fc	15.000Fc
1000 cts	Prométhazine 25mg	15.000Fc	15.000Fc
50 fls	Prométhazine sirop	900Fc	45.000Fc
1000 cts	Quinine 250mg	80.000Fc	80.000Fc
1000 cts	Quinine 500mg	140.000Fc	140.000Fc
1000 cts	Quinine 300mg	70.000Fc	70.000Fc
20 fls	Quinine sirop	3.000Fc	60.000Fc
TOTAL GENERAL			961.500Fc

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
AB	MS	Bo	87	ABY	L.L.	BT	to	Sh	Jel
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Bos	Phing		Loay	Ke	BK	Bj	Jshu	H.	A
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
ABW	BP	A.	GG	Ju	—	J	Peter	JW	
31	32	N.P.C. 5 CFT		ONG					
BE	ABK	N.P.C. 5 CFT							

ETS. "LA REFERENCE"

Mson VIANOVA
 Vente : Matériel de Labo - Réactif de Labo
 Equipement médical
 NRC : 317 BDD Id. Nat. : 69262 Y
 Procredit Bank n° 1301-06100404-120
 Av. Commerce N° 35 Bis
 Kinshasa - Gombe
 Immeuble Kazadi
 Tél : 0899994598 - 0899873570

FACTURE N° P.R.O. FARMA

60.000 Fc

V/Bon de Commande n° du
 N/Bon de Livraison n° du
 Kinshasa, le Facture n° P.R.O. FARMA
 Mme, Mr, Sté.....

Qté	Désignation	Prix Unitaire	Prix Total
3 bts	Aspirine Junior B/20cb	4.500 Fc	
100 Amps	Atropine inj	100 Fc	
20 Pkts	Bicarbonate de soude	800 Fc	
100 Amps	Bicarbonate inj	800 Fc	60.000 Fc
5 Pkts	Bistouri	6.500 Fc	
100 Pts	Cefotax inj 1g	400 Fc	
100cb	Chloramide 50mg (colaly)	75.000 Fc	
1000cb	Chlorpheniramine 4mg	9.500 Fc	
1000 Caps	Chloramphenicol 500mg	28.000 Fc	
100 Pts	Chloramphenicol Colaly	190,00 Fc	
10cb Pts	Chloramphenicol othéti	230,00 Fc	
500 Pansons	de gant stéril 7 1/2	3.50,00 Fc	
50 Pkts	gaze hydrophyle	1.350,00 Fc	
100 Amps	Penicilline G 800mg	60,00 Fc	
50 Pts	Amoglatricide B.12 4cb	2.050,00 Fc	
50 Pts	Hydrocortison inj 100mg	500 Fc	
100 Amps	Buscopan inj	150 Fc	
50 Pts	Kaolind plus Suspension	1.250 Fc	
1000cb	Lopradé cb	100 Fc	
12 Pts	Leopard crème baume	1.250 Fc	
2000cb	Nebendazole 100mg	30 Fc	
50 Pts	Nebendazole suspension	500 Fc	
10 Pts	Penithalid solution	2.000 Fc	
100cb	Piprobamate 400mg	16.500 Fc	
1000cb	Piknidazole 250mg	14.000 Fc	
			60.000 Fc

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
AR	MBE		87	BOY	L.L.	BT	H	SH	JW
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
150	180		180	20	BK	B	180	180	180
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
180	180	180	180	180	180	180	180	180	180
31	32	C.CFT		ONG					
180	180	N.R.C. 557/BOMA ID. NAT 01-022-11-198N N° IMPOT A/100-27 KINSHASA/EMETE							

Note d'avertissement :

Le devis prévisionnel/coût transitoire des centres de santé comme indiqué dans l'accord de clause sociale est repris en propre dans le présent document après signature par les parties prenantes.

Coût transitoire centre de santé CFT GA 015/03 Gpt Yembu et Bolesa

Personnel	Niveau	Nbre de personnel/centre	Nbre de mois	Prise en charge/mois	Total 12 mois
Infirmier	A 1	1	12	\$ 50,00	\$ 600,00
Infirmier	A2	1		\$ 40,00	\$ 480,00
Travailleur Ordinaire	TO	1		\$ 20,00	\$ 240,00
Fonctionnement				\$ 35,00	\$ 420,00
TOTAL					\$ 1 740,00

TOTAL 4 centres de santé				\$ 6 960,00
---------------------------------	--	--	--	--------------------

6. Cout d'acquisition décortiqueuse à riz = 3 500 \$

ETS ELDORADO
ELECTRICITE GENERALE
Matériaux de Construction,
Outillage matériels Forestiers et Agricole
NRC : 56270 Id.Nat. : 01-93N 42495 F
Av. du Marché n° 4 G/Gombe
Tél. : 099922176 / 0815133868
Kinshasa - RDC

Kin, le ... 05/04/13

PROFORMA
N°... 77/13

Mr, Mme : F.G.I.S./B.D.P.A

Doit pour ce qui suit :

Qté	DESIGNATION	P.U.	P.T.
01	DECORTIQUEUSE A RIZ PM AVEC MOTEUR DIESEL	-	3500
01	DECORTIQUEUSE DE RIZ MOYEN AVEC MOTEUR DIESEL	-	7000
01	PANNEAU SOLAIRE	-	500
TOTAL GENERAL			

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten	Handwritten
31	32	CFT		ONG					
Handwritten	Handwritten	N.R.C. 554/RCMA							
		ID.NAT. 01-022/144738N							
		N° IMPOT. 10/05							
		KINSHASA							

7. Cout d'acquisition de deux motos avec accessoires

QUINCAILLERIE GOSPEL
 Tout pour Construction Electricité,
 Plomberie, Sanitaire, Toiles,
 Cables, Front Vitre, Chaux,
 Menuiserie & Divers
 NRC 18999 Kin Id. Nat. 44143 Y
 Kinshasa - RDC

Kin, le 15/02/2013

FACTURE N° 150

Mme, Mr EGIS / BOLESA

Doit pour ce qui suit:

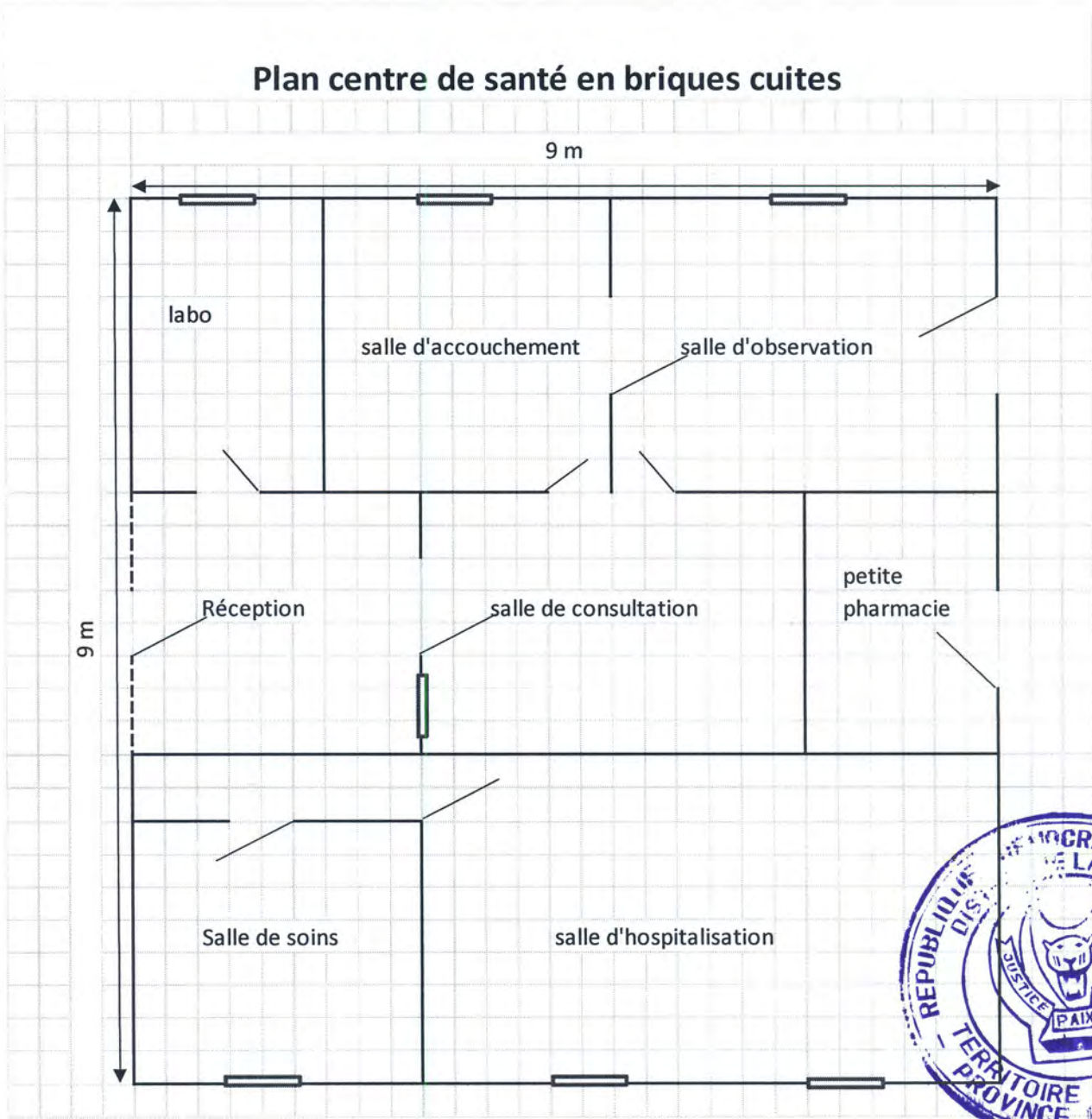
Qté	Désignation	P.U.	P. Total
01	Moto Type 250cc	1200	1200\$
02	Accessoire moto	100	100\$
TOTAL GENERAL			1300\$

Les marchandises vendues ne donnent lieu à aucune réclamation



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	CCFT.T.		ONG					
		N.R.C 551/BOMA		ID. NAT. 01-002798N					
		N° IMPOT A 070027 X							
		KINSHASA / LIMETE							

Plan type centre de santé



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
31	32	CFT			ONG				
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	N.R.C. 55/1/03 MA ID. NAT. 01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100							
N° IMPOT. A 070277									

Notre d'avertissement :

Le budget de l'accord de clause sociale est repris en propre dans le présent document après signature par les parties prenantes.

**Budget prévisionnel du Fonds de Développement des communautés
 YEMBU et BOLESA**

Réalisations

Réalisations	Lieu	Unité	Quantité	Coût Unitaire (US \$)	Montant (US \$)
1. Construction, aménagement des routes					
2. Réfection, équipement des installations hospitalières et scolaires					
Construction de centre de santé (en briques cuites)	YAOSOLA, YAHOLIA	Centre	2	\$ 8 674,00	\$ 17 348,00
Réfection de centre de santé(en briques cuites)	YAMOMANGA 1, LIANDE	Centre	2	\$ 8 674,00	\$ 17 348,00
Acquisition d'équipements pour les centres de santé	YAOSOLA, YAHOLIA, YAMOMANGA 1, LIANDE	Matériels et produits	4	\$ 4 426,00	\$ 17 704,00
Acquisition des produits pharmaceutiques pour les centres de santé		Matériels et produits	4	\$ 1 112,87	\$ 4 451,48
Construction école de 6 classe (en briques cuites)	LOBOLO	Ecole	1	\$ 33 278,40	\$ 33 278,40
3. Autres:					
Fonctionnement transitoire des centres de santé (12 mois)	YAOSOLA, YAHOLIA, YAMOMANGA 1, LIANDE	Fonctionnement	4	\$ 1 740,00	\$ 6 960,00
Acquisition de décortiqueuse pour le paddy	YEFOLOKO, YALOKUTWAMBOLE	Décortiqueuse	2	\$ 3 500,00	\$ 7 000,00
Acquisition acquisition des motos et accessoires pour le fonctionnement des CLG et CLS		Moto	2	\$ 1 300,00	\$ 2 600,00
TOTAL REALISATION					\$ 106 689,88
Coût de fonctionnement des Comité Local de Gestion et de Suivi					
Fonctionnement du CLG					
Fonctionnement du CLS			2,9%		\$ 3 105
TOTAL FONCTIONNEMENT (maximum 10% Coût des travaux des infrastructures)					
Coût d'entretien des infrastructures sur le reste de la durée de rotation					
Coût d'entretien et de maintenance			2,7%		\$ 3 050
TOTAL FONDS DE DEVELOPPEMENT					\$ 112 845

Montant prévisionnel pour le Fond de Développement : \$ 112 845
 Montant de l'avance (10% du montant des infrastructures)
 pour le démarrage des travaux : \$ 10 669

Annexe 010 : Chronogramme prévisionnel de réalisation des infrastructures

Exploitant forestier: 1503 groupement Yembu et Bolesa
 Titre: CFT GA 15003

1503 groupement Yembu et Bolesa

TABLEAU DES FLUX FINANCIERS PREVISIONNELS	TOTAL	Année 1				Année 2				Année 3				Année 4				
		T0	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4
Montant prévisionnel FDL	\$ 112 945		\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404	\$ 9 404
Préfinancement	\$ 10 669																	
Remboursement Préfinancement	\$ 10 669																	
Entretien et maintenance quinquennal	\$ 3 050																	
Fonds de roulement OLS-OLG	\$ 3 105		\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	\$ 259	
Disponible financier	\$ 10 669	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	\$ 9 145	
Disponible financier Cumulé	\$ 106 690	\$ 19 814	\$ 28 959	\$ 38 104	\$ 47 249	\$ 56 394	\$ 65 539	\$ 74 684	\$ 83 829	\$ 92 974	\$ 102 119	\$ 111 264	\$ 120 409	\$ 129 554	\$ 138 699	\$ 147 844	\$ 156 989	

PLANING DE REALISATION DES INFRASTRUCTURES

Cout total infrastructures	Année 1				Année 2				Année 3				Année 4				
	T0	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4
Acquisition decortiqueuse	\$ 3 500,00																
Acquisition decortiqueuse L	\$ 3 500,00																
Acquisition moto OLGLCS	\$ 2 600,00																
Construction centre santé de Yaomanga 1	\$ 8 674,00																
Equipement et médicament centre santé Yaomanga 1	\$ 44 960,00																
Acquisition produits pharmaceutiques	\$ 1112,87																
Construction centre de santé Liande	\$ 8 674,00																
Equipement et médicament centre santé Liande	\$ 44 960,00																
Acquisition produits pharmaceutiques	\$ 1112,87																
Construction centre de santé Yaosola	\$ 8 674,00																
Equipement et médicament centre santé Yaosola	\$ 44 960,00																
Acquisition produits pharmaceutiques	\$ 1112,87																
Construction centre de santé Yahaolia	\$ 8 674,00																
Equipement et médicament centre santé Yahaolia	\$ 44 960,00																
Acquisition produits pharmaceutiques	\$ 1112,87																
Cout transitaire centre de santé	\$ 6 980,00																
Construction école Lobolo	\$ 33 278,00																

N° IMPOT	N° NAT	N° R	N° MA	N° CFT	N° ONG	Années												
						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
31	32																	



Annexe 11 : Programme prévisionnel chiffré d'entretien et de maintenance des infrastructures réalisées en accord avec ce cahier des charges

Le choix de la communauté a été de prendre en charge les coûts d'entretien et de maintenance des infrastructures par le Fonds de Développement par l'affectation, chaque année et quelle que soit la zone exploitée, de **2,7 %** du total des ristournes de manière à mutualiser les coûts récurrents se rapportant aux infrastructures déjà réalisées sur l'ensemble de la concession.

Le programme d'entretien et de maintenance sur les 3 prochaines années des infrastructures socio-économiques financées par le fonds de développement soit 1 école de 6 classes avec salle des professeurs ainsi que quatre de santé, le tout réalisé en briques cuites revêtue avec plafonnage et équipements scolaires et sanitaire a été établi.

Le programme prévisionnel d'entretien et de maintenance a été établi sur la base d'un budget de **3.050 \$** (montant estimatif).



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>AB</i>	<i>msell</i>	<i>B</i>	<i>A</i>	<i>Boya</i>	<i>L-L</i>	<i>BT</i>	<i>VB</i>	<i>Sh</i>	<i>JW</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>Bo</i>	<i>Jamy</i>		<i>Boya</i>	<i>Boya</i>	<i>BK</i>	<i>B</i>	<i>Joh</i>	<i>W</i>	<i>A</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>Boya</i>	<i>BP</i>	<i>Boya</i>	<i>Boya</i>	<i>Boya</i>	<i>—</i>	<i>J</i>	<i>Peter</i>	<i>JW</i>	
31	32	CFT		ONG					
<i>Bo</i>	<i>ABK</i>	N.F.C. T.M.A ID. NAT. 03/198N N° IMPOT. A 021117							

Programme d'entretien et de maintenance CFT GA 015/03 gpt Yambu et Bolesa

		Quantité			prix unitaire	Total
1. Peinture de tous les batiments						
chaux	20	kg		batiment	\$ 1,00	\$ -
pinceaux brosses	6	Pièce			\$ 10,00	\$ -
main d'œuvre	2	jours		batiment	\$ 5,00	\$ -
2. Plafonnage de tous les batiments						
contre plaqué	2	plaque		batiment	\$ 9,00	\$ -
couvre joints	0,01	m3	0	batiment	\$ 350,00	\$ -
main d'œuvre	0,5	jour	0	batiment	\$ 5,00	\$ -
3. Equipements salles de classe						
tableaux	6	tableaux	6	salles	\$ 35,00	\$ 210
table bancs	2	table banc	6	salles	\$ 100,00	\$ 1 200
4. Toiture de tous les batiments						
Toles BG 28	3	tôle BG 28	10	batiment	\$ 16,00	\$ 480
main d'œuvre		jour	10	batiment	\$ 6,00	\$ -
5. Autres						
ciment	4	sac	10	batiment	\$ 22,00	\$ 880
serrure	1	serrure	10	batiment	\$ 5,00	\$ 50
chaise	1	chaise	10	batiment	\$ 15,00	\$ 150
Autres						
paumelle porte/fenêtre	4	paumelle	10	batiment	\$ 2,00	\$ 80
TOTAL entretien et maintenance 3 ans :						\$ 3 050

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>ARL</i>	<i>msbelle</i>	<i>E</i>	<i>81</i>	<i>AB y</i>	<i>L.L.</i>	<i>AST</i>	<i>#</i>	<i>SH</i>	<i>Elko</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>Ber</i>	<i>Jing</i>		<i>L. Puer</i>	<i>by</i>	<i>BK</i>	<i>B</i>	<i>Jstine</i>	<i>M.D</i>	<i>A</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	
<i>Alors</i>	<i>BP</i>	<i>As</i>	<i>ee</i>	<i>je</i>	<i>—</i>	<i>JF</i>	<i>Peter</i>		
31	32	CFT		ONG					
<i>Be</i>	<i>ABK</i>	N.R.C. 5571		98N					
		ID. NAT. 01-01-11		N° IMPOT A 0700127					
		KINSHASA / LIMETE							



Annexe 12 : Modalités d'exercice des droits coutumiers de la communauté locale

Conformément à l'article 44 du code forestier, le concessionnaire forestier s'engage à respecter l'exercice par la communauté locale des droits d'usage forestiers lui reconnus par la loi notamment :

- le prélèvement du bois de chauffe et sticks pour la construction.
- la récolte des fruits sauvages, chenilles et champignons
- la récolte des plantes médicinales
- la pratique de la pêche coutumière.

La présente annexe définit les règles selon lesquelles s'exercera ce droit.

1) Prélèvement du bois de chauffe et sticks pour la construction.

CFT s'engage à garantir l'exercice de ce droit. La communauté locale a le droit de prélever tout bois mort sur toute l'étendue de la concession. Elle a également le droit de récupérer en forêt, les déchets de grumes ainsi que le reste de branches des arbres exploités par CFT, à l'exception des souches elles-mêmes.

De même, la communauté locale a le droit de couper pour besoin de construction, tout stick, sur toute l'étendue de la concession. Néanmoins, pour des raisons évidentes de sécurité, la communauté évitera d'exercer ces droits dans les blocs où l'exploitation est en cours.

Afin d'assurer aux communautés locales une réserve foncière pour leurs futures activités agricoles, elle sera délimitée, en concertation avec elles-mêmes, une zone affectée au développement rural. Cette zone comprendra les défrichements actuels ainsi qu'une partie des forêts de terre ferme. Dans ces zones, outre les activités agricoles, les communautés locales pourront aussi effectuer les prélèvements destinés au bois de chauffe, à la fabrication de charbon de bois (makala) ou à la construction.

La production de bois d'œuvre pourra y être pratiquée, en particulier dans les zones en cours de défrichement, en concertation avec les populations et avec l'accord préalable de l'administration forestière.

Conformément au Guide Opérationnel fixant les normes d'affectation des terres, le plan d'aménagement, en cours d'élaboration prévoira, 3 séries dans lesquelles, hormis le bois mort, tout prélèvement est interdit :

- La série de conservation qui garantit la protection de zones à haute valeur écologique ;

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	
31	32	CFT		ONG					



- La série de protection des zones sensibles : corridors de protection pour les cours d'eau (protection des berges), fortes pentes, sols sensibles à l'érosion ... ;
- La série de production ligneuse correspondant aux zones destinées à la production forestière industrielle

2) Récolte des produits forestiers : fruits, chenilles, champignons et plantes médicinales

Afin de garantir le plein exercice de ce droit par la Communauté locale, CFT s'engage à mettre en place une équipe socio-économique qui aura pour mission d'établir, avec la Communauté locale, la liste des produits forestiers autres que le bois d'œuvre. Il s'agira en particulier de produits forestiers :

- à usage alimentaire (fruits, chenilles, champignons, etc.)
- à usage médicinal (feuilles, écorces, racines, etc.)
- à usage artisanal ou service (feuilles, lianes, tiges, etc.)

Après identification de ces produits, l'équipe socio-économique définira, avec la Communauté locale des règles acceptables (périodes, distances de récolte etc.) permettant à la Communauté locale d'exercer pleinement ces droits, sans toutefois gêner CFT dans ces activités d'exploitation.

Néanmoins, pour des raisons évidentes de sécurité, la communauté évitera d'exercer ces droits dans les blocs où l'exploitation est en cours.

3) Pratique de la chasse et de la pêche coutumières

Conformément au Code Forestier, CFT s'engage à garantir à la Communauté locale l'exercice du droit de pêche et de la chasse coutumière, sur toute l'étendue de sa concession.

Cependant l'exercice de ce droit devra se faire dans les conditions définies par, l'arrêté n°014 du 24 avril 2004 relatif aux mesures d'exécution de la loi n° 82-002 portant réglementation de la chasse d'une part et, d'autre part, dans le respect des conventions internationales ratifiées par la ROC sur la protection des espèces menacées, en particulier la CITES.

Sera ainsi affichées dans différents lieux publics, en particulier au bureau du Comité de Gestion la liste des espèces animales qui ne peuvent être chassées.

En tout état de cause, CFT interdit à ses agents et à ses véhicules le transport d'arme de chasse et de viande de brousse.

La Communauté locale s'engage à signaler toute personne qui s'adonne à la chasse ou pêche illégale dans la concession.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>AB</i>	<i>MB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>L.L.</i>	<i>BT</i>	<i>AB</i>	<i>Sh</i>	<i>Jes</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>AB</i>	<i>AB</i>		<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>AB</i>	<i>BP</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>AB</i>	<i>Peter</i>		
31	32	CFT		ONG					
<i>AB</i>	<i>AB</i>	N.R.C. 55 ID. NAT. 01/2004/123456789 N° IMPOT A 01/2004/123456789 KINSHASA							



Annexe 13 : Conditions d'accès négociées aux ressources financières par le CLG

Le fonds de développement local sert exclusivement aux objets cités dans le budget prévisionnel global. En cas de recettes additionnelles, un avenant à l'accord de clauses sociales est établi pour préciser l'affectation de cette recette dans le respect des conditions réglementaires.

Pour des raisons pratiques, il est convenu que le fonds est conservé auprès du concessionnaire forestier **CFT**, en ses livres, un compte spécial ouvert au nom de la communauté locale, différent de la comptabilité régulière de l'entreprise et que le comité local de gestion en assure la gestion.

Les demandes de fonds par le comité local de gestion ne peuvent se faire que sur base de la disponibilité financière dans le compte de la communauté locale, à la suite de versement des recettes trimestrielles enregistrées.

Inversement, l'entreprise/concessionnaire **CFT**, s'engage à mettre à la disposition du comité local de gestion le fonds sollicité correspondant aux dépenses telles qu'indiquées dans le budget prévisionnel global. Des séances de travail/réunions ad hoc doivent être organisées par les parties prenantes (comité local de gestion et entreprise/concessionnaire) pour des clarifications nécessaires sur la gestion du fonds. Ces séances de travail sont accompagnées des procès-verbaux établis et signés par les membres du **CLG**.

Ainsi, pour les dépenses liées aux investissements et à l'entretien des réalisations, des bons de commande sont établis par le comité local de gestion. Ces bons sont liés à chaque réalisation et indiquent la période prévue de livraison. Ils sont signés par un membre de chaque partie prenante du **CLG** (communauté, entreprise forestière).

Les achats sont réalisés soit par l'entreprise/concessionnaire **CFT**, soit par le **CLG**, et dans tous les cas, des factures pro forma sont produites pour appréciations. Ainsi pour être appliquée, elles doivent être signées par le président, le trésorier du comité de gestion et le délégué de l'entreprise forestière.

Les membres du comité local de gestion se réservent le droit de s'assurer eux-mêmes des prix des matériaux à Kinshasa ou ailleurs avant l'acquisition.

Les livraisons de matériaux sont accompagnées de bons de livraison. Ces bons de livraison sont signés et déclinés en deux étapes de réception d'abord entre l'Entreprise et le Comité

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>AP</i>	<i>MRSAT</i>	<i>DS</i>	<i>9</i>	<i>any</i>	<i>L.L.</i>	<i>DT</i>	<i>st</i>	<i>Sh</i>	<i>Geo</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>Bo</i>	<i>FRung</i>		<i>Lhori</i>	<i>g</i>	<i>Bk</i>	<i>Bj</i>	<i>Joh</i>	<i>ND</i>	<i>A</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>bo</i>	<i>KP</i>	<i>MT</i>	<i>EG</i>	<i>guy</i>	<i>—</i>	<i>J</i>	<i>Peter</i>	<i>guy</i>	
31	32	CFT		ONG					
<i>PL</i>	<i>ABK</i>	N.R.C 551-01/MA ID. NAT 01-01/01/01/01/01 N° IMPOT A 01/01/01/01/01 KINSHASA / T...							



Local de Gestion pour la première réception, ensuite entre le Comité de Local de Gestion et les membres de l'équipe locale de construction.

Des visites régulières, au moins à chaque phase clé du chantier, sont réalisées par des membres du CLG pour s'assurer de la qualité de la construction et du respect du chronogramme de réalisation.

Tout différend financier est traité en premier lieu au niveau du CLG, puis en cas de désaccord au niveau du CLS et enfin par la juridiction la plus appropriée.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>AB</i>	<i>MB</i>	<i>SK</i>	<i>Q</i>	<i>BB</i>	<i>L.L</i>	<i>BT</i>	<i>W</i>	<i>Ch</i>	<i>Pl</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>B</i>	<i>MB</i>		<i>SK</i>	<i>BB</i>	<i>BR</i>	<i>B</i>	<i>SK</i>	<i>MB</i>	<i>A</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>BB</i>	<i>BR</i>	<i>SK</i>	<i>SK</i>	<i>SK</i>	<i>—</i>	<i>SK</i>	<i>Peter</i>	<i>SK</i>	
31	32	CFF		ONG					
<i>Be</i>	<i>AB</i>	NRC 551/11/11 ID. NAT 01-07/11/11 N° IMPOT A 0700/11/11							

Annexe 14 : Calcul prévisionnel des contributions au fonds de développement

Comme indiqué lors des négociations, il est approuvé par tous que le cubage des grumes est réalisé sous aubier et que les volumes indiqués dans le tableau de calcul du fonds de développement sont également sous aubier.

RESSOURCES PREVISIONNELLES DU FOND DE DEVELOPPEMENT DES 4 PREMIERES AAC DE GA CFT 15/03

DISTRICT : TSHOPO
TERRITOIRE : YAHUMA et ISANGI

Classe	Nom commercial	Valeur au m ³	AAC 1		AAC 2		AAC 3		AAC 4		TOTAL	
			Production Annuelle	Valorisation en \$	Production Annuelle	Valorisation en \$	Production Annuelle	Valorisation en \$	Production Annuelle	Valorisation en \$	Production Totale	Valorisation en \$
V	AFORMOSIA	5	1 474	7 372	1 496	7 481	1 478	7 391	1 498	7 488	5 947	29 733
	ACAJOU	4	230	919	233	933	230	922	233	934	927	3 708
	BOSSE CLAIR	4	489	1 956	496	1 985	490	1 961	497	1 987	1 972	7 889
	BUBINGA / EBANA	4	174	694	176	705	174	696	176	705	700	2 801
	DIBETOU	4	164	655	166	665	164	657	166	666	661	2 643
	IROKO	4	1 291	5 164	1 310	5 241	1 294	5 178	1 311	5 245	5 207	20 828
I	PADOUK	4	3 005	12 021	3 050	12 198	3 013	12 052	3 052	12 209	12 120	48 480
	SAPELLI	4	355	1 418	360	1 439	355	1 422	360	1 440	1 430	5 720
	SIPO	4	159	636	161	645	159	637	161	646	641	2 564
	TIAMA	4	423	1 692	429	1 717	424	1 696	430	1 719	1 706	6 824
	TOLA	4	814	3 257	826	3 305	816	3 265	827	3 308	3 284	13 136
	BOSSE FONCE	3	421	1 262	427	1 280	422	1 265	427	1 281	1 696	5 089
II	TALI	3	1 665	4 996	1 690	5 069	1 669	5 008	1 691	5 074	6 716	20 147
	TOTAL		10 664	42 043	10 821	42 665	10 691	42 152	10 830	42 701	43 006	169 560
			Mwando	\$ 56 715,00								
												112 845,25

Yembu et Bolesa = \$



1	ABK	12	13	14	15	16	17	18	19	20
11	Bo	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	BR	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	BR	32	ONG							

C.F.T.
N.R.C. 55 YAHUMA
ID. NAT. 01-072-1144 / 18N
N° IMPOT A 07001 57
KINSHABA / LIMETE

ACCORD CONSTITUANT LA CLAUSE SOCIALE DU CAHIER DES CHARGES DU CONTRAT DE CONCESSION FORESTIERE : titre CFT 15/03 : AAC2, 3 & partiellement AAC1

Comme précisé en page 1 du présent accord, la répartition du Fonds de Développement se fait selon la répartition :

- Ristourne de l'AAC 4 et du 1/3 de l'ACC 1 pour le groupement MWANDO soit un montant de **56 715 \$**
- Ristourne de l'AAC 2, de l'AAC 3 et de 2/3 de l'ACC 1 pour les groupements YEMBU et BOLESA soit un montant de **112 845 \$**



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ABY	MBY	ABY	B	MBY	L.H.	AB	MB	SH	JW
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
BO	MBY		ABY	MBY	BAK	BY	ZEMBU	MB	AB
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
MBY	BO	MBY	MBY	MBY	-	AB	Peter	MBY	
31	32	CFT		ONG					
BO	ABY	MBY							

C.R.F.
 N.R.C. 551/DC/MA
 ID. NAT. 01-022-1441/38N
 N° IMPOT A 0700127
 KINSHASA / LIMBE

Annexe 15 : Facilités en matière de transport des personnes et des biens par le concessionnaire forestier

Conformément à l'article 89, alinéa 3, point C, du Code Forestier, le concessionnaire forestier s'engage à faciliter l'embarquement à bord de ses moyens de transport d'un nombre limité des personnes rattachées aux villages des Groupements YEMBU et BOLESA dont les forêts sont concernées partiellement par l'AAC1 et intégralement par les AAC 2 et 3 du premier bloc quadriennal.

Ce transport est accordé à titre gratuit. Il sied de rappeler que les véhicules et les unités flottantes ne sont pas préparés au transport de passagers et ne détiennent ni de conditions ni d'assurances à cet effet. Ceci dit, et pour respecter certaines conditions d'ordre pratique liées au respect du tonnage et aux impératifs sécuritaires, il a été convenu de limiter ce transport à **15 personnes par ponton**, selon les dispositions suivantes :

Ces personnes sont préalablement enregistrées par une personne désignée par le comité local de gestion. Cette désignation fera l'objet d'un échange de courrier entre le comité local de gestion et l'entreprise. La personne désignée remet à chaque personne enregistrée une note attestant qu'elle a été autorisée de voyager à bord des moyens de transport du concessionnaire forestier.

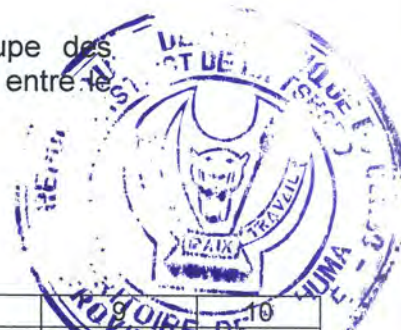
Avant l'embarquement, le passager signe une décharge dans laquelle il reconnaît que la Société n'a aucune responsabilité sur sa sécurité pendant toute la durée du voyage, y compris lors de l'embarquement et le débarquement.

Chaque passager peut transporter avec soi une charge ne dépassant pas le **poids de cinq sacs de manioc soit 250 kg**. Une fois à bord, le passager est le seul responsable de la surveillance de ses biens, ce qui vaut dire que le concessionnaire forestier ne peut pas être tenue responsable en cas de perte ou disparition.

La facilité de transport ne peut pas être confondue à la prise en charge par la société. De ce fait, toute personne à qui cette facilité a été accordée, libère le bateau dès l'arrivée à destination pour un endroit de sa convenance.

La facilité de transport est accordée entre l'embarcadère du chantier de coupe des AAC et le siège de CFT à La facilité est également accordée entre le siège de CFT de à KINSHASA.

L'ordre de priorité est basé sur l'enregistrement des demandes.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>AB</i>	<i>max</i>	<i>A</i>	<i>A</i>	<i>ABY</i>	<i>L.L.</i>	<i>BT</i>	<i>46</i>	<i>SH</i>	<i>SH</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<i>Be</i>	<i>FB</i>		<i>Se</i>	<i>my</i>	<i>BK</i>	<i>P</i>	<i>Jat</i>	<i>P</i>	<i>A</i>
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<i>BK</i>	<i>BP</i>	<i>AP</i>	<i>GA</i>	<i>Gu</i>	<i>-</i>	<i>A</i>	<i>Peter</i>	<i>SH</i>	
31	32	CFT		ONG					
<i>BE</i>	<i>ABK</i>	N.R.C. 551/BOMA ID. NAT. 011/1997/001 N° IMPOT 001/1997/001 KINSHABA/TLIMETE							

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE ORIENTALE
DISTRICT DE LA TSHOPO
Territoire de Yahuma




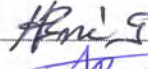
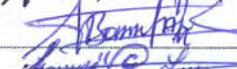


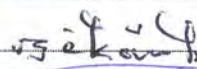


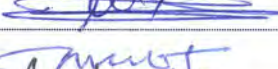
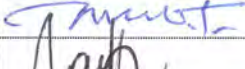
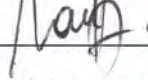
PROCES-VERBAL D'INSTALLATION DU COMITE LOCAL DE GESTION
RELATIF A LA CLAUSE SOCIALE DU CAHIER DES CHARGES DE LA
CONCESSION C F T 015/03
AVEC LES COMMUNAUTES LOCALES DES GROUPEMENTS YEMBU ET BOLESA,
SECTEUR DE BOLINGA, TERRITOIRE DE YAHUMA

L'an deux mille treize, le Vingt-unième jour du mois d'août, vers 16 heures,

Nous Alfred BONGWALANGA EFOLOKO, Administrateur de Territoire de Yahuma, avons procédé à l'installation officielle du Comité local de Gestion conformément à l'Arrêté Ministériel N° 023/CAB/MIN/ECN-T/28/JEB/10 du 07 Juin 2010 fixant le modèle d'accord constituant les clauses sociales des cahiers des charges de contrat de concession forestière, à la suite de la signature ce 21 août de la Clause Sociale du Cahier des Charges entre la C F T et les Communautés des Groupements Yembu et Bolesa, du Secteur Bolinga, pour le compte de la G A C F T 015/03, procédons ce jour, à l'installation officielle du Comité Local de Gestion desdites Communautés.

La cérémonie s'est déroulée en présence du délégué du Chef de secteur (en mission), des Chefs de groupements concernés et du Superviseur de l'Environnement.

Ce Comité est composé des personnes ci-après :

N°	NOM ET POST-NOM	Fonction	Village	Signature
01	BONYENGE Pascal	Président	Lobolo	
02	LOKOFÉ NYANGWATENGE	Secrétaire	Lingomo	
03	LIKELENGE NYAMASALI	Trésorier	Yaomanga II	
04	BOBANGO EBEBELI	Conseiller	Lingomo	
05	BOLENGA LIANDA	Conseiller	Lobolo	
06	BOLIMO AKANGEWA	Conseiller	Yaokanga	
07	LITUBA EKONGO	Conseiller	Yaholia	
08	BEKANDA Jean-Pierre	Conseiller	Yaomanga I	
09	BOMBONDO LISIMO	Conseiller	Yaomanga II	
10	BOFAKA BANGANGA	Conseiller	Yaosanga	
11	BOTUNA LOKELI	Conseiller	Yaosola	
12	BAKANYA Innocent	Conseiller	Yefoloko	
13	MAKABA MBWEBA Camille	De la CFT		

En foi de quoi nous avons dressé le présent procès-verbal aux jour, mois et an que dessus pour faire valoir ce que de droit.



ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,

BONGWALANGA EFOLOKO

Chef de Division

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE ORIENTALE
DISTRICT DE LA TSHOPO
Territoire de Yahuma










PROCES-VERBAL D'INSTALLATION DU COMITE LOCAL DE SUIVI
RELATIF A LA CLAUSE SOCIALE DU CAHIER DES CHARGES DE LA
CONCESSION C F T 015/03
AVEC LES COMMUNAUTES LOCALES DES GROUPEMENTS YEMBU ET BOLESA,
SECTEUR DE BOLINGA, TERRITOIRE DE YAHUMA

L'an deux mille treize, le Vingt-unième jour du mois d'août, vers 15 heures,

Nous Alfred BONGWALANGA EFOLOKO, Administrateur de Territoire de Yahuma, avons procédé à l'installation officielle du Comité local de Suivi conformément à l'Arrêté Ministériel N° 023/CAB/MIN/ECN-T/28/JEB/10 du 07 Juin 2010 fixant le modèle d'accord constituant les clauses sociales des cahiers des charges de contrat de concession forestière, à la suite de la signature ce 21 août de la Clause Sociale du Cahier des Charges entre la C F T et les Communautés des Groupements Yembu et Bolesa, du Secteur Bolinga, pour le compte de la G A C F T 015/03, procédons ce jour, à l'installation officielle du Comité Local de Suivi desdites Communautés.

La cérémonie s'est déroulée en présence du délégué du Chef de secteur (en mission), des Chefs de groupements concernés et du Superviseur de l'Environnement.

Ce Comité est composé des personnes ci-après :

N°	NOM ET POST-NOM	Fonction	Village	Signature
01	BONGWALANGA EFOLOKO Alfred	Adm. Terr.		
02	YANELONGO TOSASE	Secrétaire	Belongo	
03	BOTUNA SANZA	Conseiller	Bongila	
04	NTEITA LISASE	Conseiller	Liande	
05	ITAMBALA BOITA Raymond	Conseiller	Lingomo	
06	BAKUMA BOKENYA	Conseiller	Lobolo	
07	BOLINDE LIANDA	Conseiller	Yamongu	
08	LILEKO BOKALAMBA	Conseiller	Yaomanga I	
09	KISUMBA LUMANDE Pierre	De la CFT		

En foi de quoi nous avons dressé le présent procès-verbal aux jour, mois et an que dessus pour faire valoir ce que de droit.



ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,

BONGWALANGA EFOLOKO

Chef de Division

PROCES-VERBAL DE NEGOCIATION DE SIGNATURE DU CARTIER DES CHARGES CONSTITUANT LA CLAUSE SOCIALE ENTRE LA COMMUNAUTE DES GROUPEMENT YEMBU ET BOLESA ET LA CFT EN TERRITOIRE DE YAHUMA.

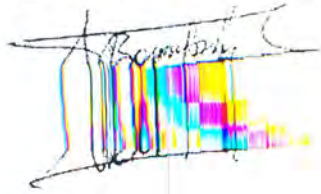
L'An deux mille treize, le vingtième jour du mois d'août, s'est tenue à Loholo, une réunion de négociation en vue de la signature de la clause sociale entre la communauté locale représentée par les deux chefs de groupement, le représentant du Chef de Secteur, les notables de différents villages, et le représentant du concessionnaire; et ce, en présence de l'administrateur du territoire, de l'agent de la mission de facilitation et de son binôme. Le facilitateur a joué le rôle de médiateur. Pendant cette réunion, les deux parties se mettant d'accord sur le budget et les projets y afférents, sur le chronogramme tel que initialement prévu et sur la clause consacrée aux facilités liées au transport.

Quelques questions ont été soulevées pendant cette réunion. La première liée aux limites et la seconde, à la localisation du port d'évacuation ainsi qu'à la date de début de l'exploitation.

Par rapport à la première question, les parties ~~se~~ ont convenu d'initier dans l'avenir une cartographie participative en vue d'éclairer l'opinion. Concernant la seconde, le représentant du concessionnaire a précisé que l'exploitation pourrait débuter en 2014 et le port d'évacuation serait localisé en territoire de YAHUMA, ce qui a soulagé la communauté locale. En foi de quoi, ce PV est établi, et signé ce jour tant à Loholo, le 21/08/2013

ANATIN BOHONGA NIANDA

Membre C.L.G



Kaul LOKOTE NYANEGATEA

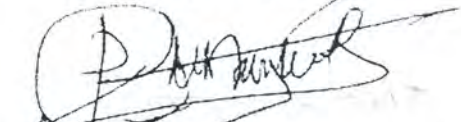
SECRETAIRE C.L.G



Pour le Congrésaire

MR ERASME NIAMFU

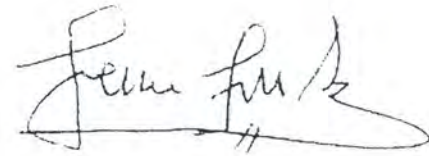
Approuvé par Administrateur du Territoire.



Alfred Bongwalanga

Pour les notables

- Notable village Maholia



- notable village Loholo / BOTUMBA BOTULA

- NOTABLE YEFOLOKO / LONBONGO BOELE

- NOTABLE YAKANGA / BOLIMO MBE SA LIENO

- NOTABLE YAOSANDA / BOTANGELA

- YAMONGU VILLAGE / BOSOMBA MARTIN

- YANZALA VILLAGE / LINGMO PANTA JULE

- Yamanga village / ...

- Yaombolu village / LOKUTU NGILI

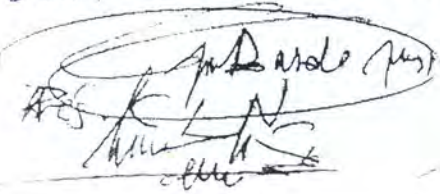
- YAKUTUAMBOLA VILLAGE / BITAKUMBA

- YAMANGA VILLAGE / MBESE INZOLI

- MOSUGI LIENGI / VILLAGE YEFOLOKO

- YAOSANDA VILLAGE / BOTANGELA BOUANGA

Justin BOFOLE FOLE LIONGO



President CLG
Pascal BOUYENGO

ALFRED BONGWALANGA

CHIEF GOVERNMENT BOUEN
MBETE LOKMAN, LOKE

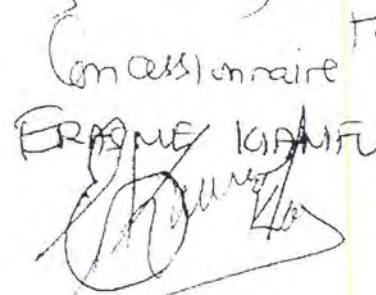
PROCES VERBAL DE SIGNATURE DE LA CLAUSE SOCIALE
 CONSTITUANT LE CAHIER DES CHARGES ENTRE LA
 COMMUNAUTE LOCALE DES GROUPEMENTS YEMBU ET
 BOLESA ET LA CFT/015/03 EN TERRITOIRE
 DE YAHUMA.

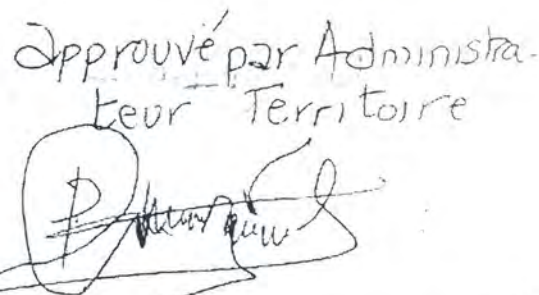
L'An deux mille treize, le Vingt-unième jour du mois d'Août
 s'est tenue à Loboko une réunion de signature de la
 clause sociale entre les deux parties notamment: La
 Communauté locale représentée par les deux chefs de
 groupement, les notables de villages concernés, le représentant
 du Chef de secteur, les membres du CLN, CLG et ceux
 de suivi. La société était représentée par le délégué de
 concessionnaire et ce, en présence de l'Administrateur du
 territoire, de l'agent de la mission de facilitation et de son
 binôme, ainsi que de la société civile.

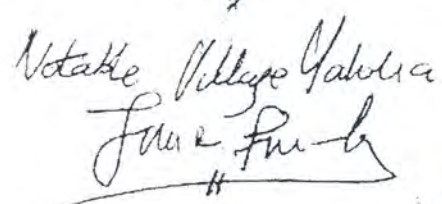
Au cours de la réunion, les deux parties (Communauté locale
 et CFT) s'accordent quant en ce qui concerne le fond
 et la forme de ladite clause et acceptant de la signer
 librement et sans contrainte. En foi de quoi, ce PV
 est établi et signé ce jour.

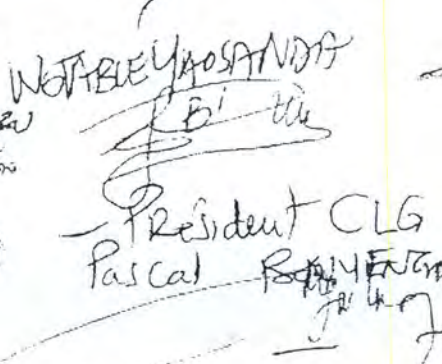
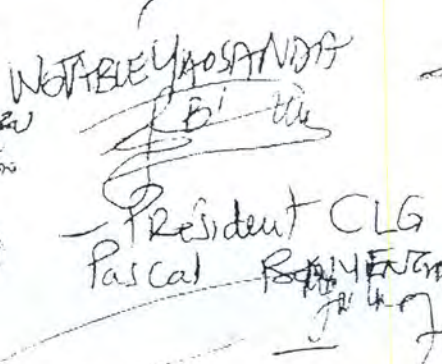
Fait à Loboko, le 21/08/2013

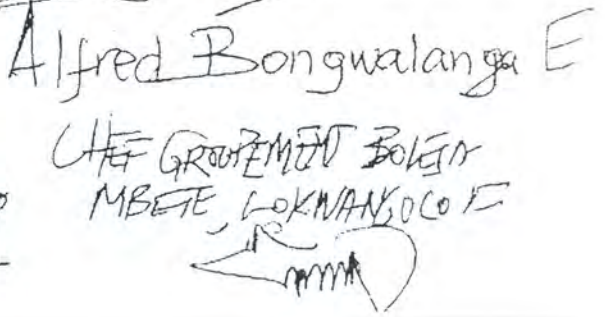
Notable Village Yalusa


Concessionnaire
 ERASME KIANFU


Approuvé par Administra-
 teur Territoire


Notable Village Yalusa
 Jean-François


NOTABLE YASANDIA

 - Président CLG
 Pascal BAKIENGO


Alfred Bongwalanga E
 CHEF GROUPEMENT BOLESA
 MBETE, LOKWANKOKE


CHEF GROUPEMENT YEMBU
 Destin BOLEBE FERE LIONGO
